

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 10 dicembre 2019

Aoste, le 10 décembre 2019

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869
E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes-11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869
E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 4488 a pag. 4491

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 4492
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 4493
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... 4504
Avvisi e comunicati 4526
Atti emanati da altre amministrazioni 4526

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 4528
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 4488 à la page 4491

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 4492
Actes des Assesseurs régionaux..... —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 4493
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. 4504
Avis et communiqués 4526
Actes émanant des autres administrations 4526

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 4528
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 18 novembre 2019, n. 481.

Arrêté n° 481 du 18 novembre 2019,

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Rû de Doire, di SARRE, del diritto di derivazione acqua, originariamente assentito agli utenti del canale denominato "Rû de Doire" con decreto dell'Ingegnere dirigente il Genio Civile di Aosta 2371/1937, dalla Dora Baltea, a mezzo del canale Rû de Doire, in Comune di SAINT-PIERRE, ad uso irriguo.

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière « Rû de Doire » de SARRE, du droit de dériver les eaux de la Doire Baltée, depuis le rû de Doire, dans la commune de SAINT-PIERRE, à usage d'irrigation, reconnu aux usagers dudit ru par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 2371/1937.

pag. 4492

page 4492

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORATO DELLE FINANZE, ATTIVITÀ PRODUTTIVE E ARTIGIANATO

ASSESSORAT DES FINANCES, DES ACTIVITES PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT

Decreto 13 novembre 2019, n. 431.

Acte n° 431 du 13 novembre 2019,

Pronuncia di asservimento coattivo a favore del sig. GADIN Andrea di ulteriori terreni necessari all'esecuzione dei lavori di variante alla costruzione dell'impianto "Maisonnettes" per lo sfruttamento idroelettrico del torrente Vertosan in Comune di AVISE e determinazione della relativa indennità di asservimento ai sensi dell'articolo 36 del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327, nonché dichiarazione di inefficacia totale di alcune servitù coattive imposte con proprio precedente decreto n. 174 rep. 2851 del 26 novembre 2010 sui terreni necessari alla medesima opera, trascritte in data 19 gennaio 2011 ai numeri di registro particolare 438 e 449 con contestuale nuova imposizione di diversa servitù.

portant institution de servitudes légales au profit de M. Andrea GADIN sur d'autres biens immeubles nécessaires aux travaux de construction de l'installation dénommée « Maisonnettes », destinée à l'exploitation hydroélectrique du Vertosan, dans la commune d'AVISE, fixation des indemnités de servitude y afférentes, aux termes de l'art. 36 du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001, ainsi que déclaration d'inefficacité totale des servitudes légales instituées par l'acte du dirigeant n°174 du 26 novembre 2010, réf. n° 2851, et transcrites le 19 janvier 2011 sous les n°s 438 et 449 du registre particulier.

pag. 4493

page 4493

Decreto 13 novembre 2019, n. 432.

Acte n° 432 du 13 novembre 2019,

Parziale rettifica del proprio precedente decreto n. 324 rep. 3040 del 26 giugno 2017 concernente la pronuncia di asservimento coattivo a favore dell'ing. GADIN Andrea dei terreni necessari per l'esecuzione dei lavori di variante alla costruzione dell'impianto "Maisonnettes" per lo sfruttamento idroelettrico del torrente Vertosan in Comune di AVISE, con rettifica alla formalità trascritta in data 12 luglio 2017 al numero di registro particola-

portant modification de l'acte du dirigeant n° 324 du 26 juin 2017, réf. n° 3040, relatif à l'institution d'une servitude légale en faveur de M. Andrea GADIN sur les terrains nécessaires aux travaux de construction de l'installation dénommée « Maisonnettes », destinée à l'exploitation hydroélectrique du Vertosan, dans la commune d'AVISE, ainsi que modification de la formalité transcrite le 12 juillet 2017 sous le n° 4650 du

re 4650, nonché dichiarazione di inefficacia totale della formalità trascritte in data 12 luglio 2017 ai nn. reg. part. 4653, 4665 e 4651, con contestuale nuova imposizione di diversa servitù.

pag. 4497

Provvedimento dirigenziale 15 novembre 2019, n. 6844.

Variazione al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per prelievo dal fondo di riserva spese obbligatorie.

pag. 4501

Provvedimento dirigenziale 21 novembre 2019, n. 7044.

Rigetto della richiesta di autorizzazione unica per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico ad acqua fluente sui torrenti Moos e Lys e centrale di produzione in loc. Onderemwoald nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, presentata dall'Impresa "Alga S.r.l." di CHAMPDEPRAZ ai sensi dell'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13.

pag. 4504

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 4 novembre 2019, n. 1465.

Modificazione dei criteri e modalità per la concessione, l'erogazione e la revoca dei contributi previsti dagli articoli 9, 12, 15 e 17bis della L.R. 31/2001 (Interventi regionali a sostegno delle piccole e medie imprese per iniziative a favore della qualità, dell'ambiente, della sicurezza e della responsabilità sociale), in sostituzione di quelli approvati con DGR n. 38 del 20 gennaio 2017.

pag. 4504

Deliberazione 4 novembre 2019, n. 1491.

Modificazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1372 dell'11 ottobre 2019 recante "Indicazioni all'Azienda USL, alla scuola ed al mondo lavorativo in attuazione dell'accordo tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano sul documento di indirizzo, concernente "Linee di indirizzo sull'attività fisica per le differenti fasce d'età e con riferimento a situazioni fisiologiche e fisiopatologiche e a sottogruppi specifici di popolazione", repertorio atti n. 32/CSR del 7

registre particulier, déclaration d'inefficacité totale des formalités transcrites le 12 juillet 2017 sous les n°s 4653, 4665 et 4651 du registre particulier et institution de servitudes légales.

page 4497

Acte du dirigeant n° 6844 du 15 novembre 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021, du fait du prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires.

page 4501

Acte du dirigeant n° 7044 du 21 novembre 2019,

portant rejet de la demande d'autorisation unique présentée par *Alga srl* de CHAMPDEPRAZ au sens de l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique au fil de l'eau utilisant les eaux du Moos et du Lys pour alimenter la centrale de production située à Onderemwoald, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

page 4504

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1465 du 4 novembre 2019,

portant approbation des critères et des modalités d'octroi, de versement et de retrait des aides visées aux art. 9, 12, 15 et 17 bis de la loi régionale n° 31 du 12 novembre 2001 (Mesures régionales en faveur des petites et moyennes entreprises pour des initiatives au profit de la qualité, de l'environnement, de la sécurité et de la responsabilité sociale) qui remplacent les critères et les modalités approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 38 du 20 janvier 2017.

page 4504

Délibération n° 1491 du 4 novembre 2019,

modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 1372 du 11 octobre 2019 portant indications à l'intention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, des écoles et du monde du travail en vue de l'application de l'accord passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano et concernant le document intitulé « Linee di indirizzo sull'attività fisica per le differenti fasce d'età e con riferimento a situazioni fisiologiche e fisiopatologiche e a sottogruppi

marzo 2019. Prenotazione di spesa.”

pag. 4505

Deliberazione 14 novembre 2019, n. 1542.

Variazioni al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 4506

Deliberazione 14 novembre 2019, n. 1543.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.

pag. 4512

Deliberazione 14 novembre 2019, n. 1544.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.

pag. 4525

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Comunicato di iscrizione della “SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE I SOGNI SON DESIDERI IN SIGLA SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE I SOGNI SON DESIDERI S.C.S. - ONLUS”, nel Registro regionale degli enti cooperativi (l.r. 27/1998 e successive modificazioni).

pag. 4526

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ALLEIN. Deliberazione 14 novembre 2019, n. 19.

Variante sostanziale generale al vigente PRGC di adeguamento alla L.R. 6 aprile 1998 n. 11 ed al Piano Territoriale Paesistico (PTP) approvato con L.R. 10 aprile 1998 n. 13 - Esame ed accoglimento proposta di modificazione della Giunta Regionale - Approvazione definitiva.

pag. 4526

pi specifici di popolazione », réf. n° 32/CSR du 7 mars 2019, et engagement de la dépense y afférente.

page 4505

Délibération n° 1542 du 14 novembre 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 4506

Délibération n° 1543 du 14 novembre 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.

page 4512

Délibération n° 1544 du 14 novembre 2019,

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2019/2021 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.

page 4525

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER

Avis d'immatriculation d'une société coopérative *SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE I SOGNI SON DESIDERI IN SIGLA SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE I SOGNI SON DESIDERI S.C.S. - ONLUS*, au Registre régional des entreprises coopératives, au sens de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

page 4526

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'ALLEIN. Délibération n° 19 du 14 novembre 2019,

portant examen et acceptation des modifications proposées par le Gouvernement régional ainsi qu'approbation définitive de la variante substantielle générale adaptant le PRGC à la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et au Plan territorial paysager (PTP), approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998.

page 4526

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**ASSESSORATO
DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI
E CORPO FORESTALE**

Estratto dell'avviso pubblico di selezione per titoli ed esami, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21, per l'assunzione di 1 operaio idraulico-forestale a tempo indeterminato con profilo di addetto al centro recupero animali selvatici – 4° livello “specializzato”.

pag. 4528

Estratto dell'avviso pubblico di selezione per titoli ed esami, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21, per l'assunzione di 1 operaio idraulico-forestale a tempo indeterminato con profilo di vivaista - 4° livello “specializzato”.

pag. 4533

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Selezioni pubbliche per l'assegnazione di borse di studio di I fascia.

pag. 4540

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

**ASSESSORAT
DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES
NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER**

Extrait de l'avis de sélection externe, sur titres et épreuves, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un agent préposé au centre de réhabilitation de la faune sauvage (ouvrier hydraulique et forestier spécialisé du 4^e grade).

page 4528

Extrait de l'avis de sélection externe, sur titres et épreuves, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un pépiniériste (ouvrier hydraulique et forestier spécialisé du 4^e grade).

page 4533

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avis de sélections externes en vue de l'attribution de bourses d'études de première catégorie

page 4540

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 18 novembre 2019, n. 481.

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Rû de Doire, di SARRE, del diritto di derivazione acqua, originariamente assentito agli utenti del canale denominato "Rû de Doire" con decreto dell'Ingegnere dirigente il Genio Civile di Aosta 2371/1937, dalla Dora Baltea, a mezzo del canale Rû de Doire, in Comune di SAINT-PIERRE, ad uso irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è rinnovato in favore del C.M.F. Rû de Doire, con sede a SARRE, il diritto di derivazione d'acqua dalla Dora Baltea, a mezzo del canale Rû de Doire, originariamente assentito agli utenti del canale denominato Rû de Doire, con decreto dell'Ingegnere dirigente l'Ufficio del Genio Civile di Aosta 2371/1937, ad uso irriguo.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 12163/DDS del 28 ottobre 2019.

Ai sensi dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per la derivazione ad uso irriguo nessun canone è dovuto.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, Territorio ed Edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, Attività

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 481 du 18 novembre 2019,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière « Rû de Doire » de SARRE, du droit de dériver les eaux de la Doire Baltée, depuis le rû de Doire, dans la commune de SAINT-PIERRE, à usage d'irrigation, reconnu aux usagers dudit ru par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 2371/1937.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, le droit de dériver les eaux de la Doire Baltée, depuis le rû de Doire, à usage d'irrigation, reconnu aux usagers dudit ru par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 2371/1937, est renouvelé en faveur du Consortium d'amélioration foncière (CAF) « Rû de Doire », dont le siège est à SARRE.

Art. 2

Le droit en cause est renouvelé pour trente ans à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le CAF en question est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 12163/DDS du 28 octobre 2019.

Aux termes de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, aucune redevance n'est due pour la dérivation à usage d'irrigation.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et du logement public et l'Assessorat régional des finances,

produttive e Artigianato della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 18 novembre 2019.

Il Presidente
Antonio FOSSON

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO DELLE FINANZE, ATTIVITÀ PRODUTTIVE E ARTIGIANATO

Decreto 13 novembre 2019, n. 431.

Pronuncia di asservimento coattivo a favore del sig. GADIN Andrea di ulteriori terreni necessari all'esecuzione dei lavori di variante alla costruzione dell'impianto "Maisonnettes" per lo sfruttamento idroelettrico del torrente Vertosan in Comune di AVISE e determinazione della relativa indennità di asservimento ai sensi dell'articolo 36 del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327, nonché dichiarazione di inefficacia totale di alcune servitù coattive imposte con proprio precedente decreto n. 174 rep. 2851 del 26 novembre 2010 sui terreni necessari alla medesima opera, trascritte in data 19 gennaio 2011 ai numeri di registro particolare 438 e 449 con contestuale nuova imposizione di diversa servitù.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

- 1) di disporre, ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, a favore del sig. GADIN Andrea - omissis - l'asservimento coattivo di condotta d'acqua e cavidotto in galleria sull'immobile di seguito descritto, come meglio individuato nella planimetria allegata, sito nel Comune di AVISE, necessario per i lavori di variante alla costruzione dell'impianto "Maisonnettes" per lo sfruttamento idroelettrico del torrente Vertosan, intestato a:

SAUDIN Giuseppe
- omissis - prop per 1/3
SAUDIN Rudi Angelo
- omissis - prop per 1/3

des activités productives et de l'artisanat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 18 novembre 2019.

Le président,
Antonio FOSSON

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DES FINANCES, DES ACTIVITES PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT

Acte n° 431 du 13 novembre 2019,

portant institution de servitudes légales au profit de M. Andrea GADIN sur d'autres biens immeubles nécessaires aux travaux de construction de l'installation dénommée « Maisonnettes », destinée à l'exploitation hydroélectrique du Vertosan, dans la commune d'AVISE, fixation des indemnités de servitude y afférentes, aux termes de l'art. 36 du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001, ainsi que déclaration d'inefficacité totale des servitudes légales instituées par l'acte du dirigeant n°174 du 26 novembre 2010, réf. n° 2851, et transcrites le 19 janvier 2011 sous les n°s 438 et 449 du registre particulier.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), une servitude légale de passage d'une canalisation d'eau et d'une galerie à câbles est instituée au profit de M. Andrea GADIN - omissis - sur le bien immeuble indiqué ci-dessous, figurant au plan annexé au présent acte, situé dans la commune d'AVISE et nécessaire aux travaux de construction de l'installation dénommée « Maisonnettes », destinée à l'exploitation hydroélectrique du Vertosan :

SAUDIN Giorgio
- omissis - prop per 1/3

FG.	Mappale	Tipo di servitù	Superficie da asservire mq	Coltura	PRGC	Catasto
35	358	galleria	124	bc	E	Terreni

Indennità: euro 71,67

2) di disporre, ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, a favore del sig. GADIN Andrea - omissis - l'asservimento coattivo di condotta d'acqua e cavidotto in trincea sull'immobile di seguito descritto, (ex mapp. 293) come meglio individuato nella planimetria allegata, sito nel Comune di AVISE, necessario per i lavori di variante alla costruzione dell'impianto "Maisonnettes" per lo sfruttamento idroelettrico del torrente Vertosan, intestato a:

2) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, une servitude légale de passage d'une canalisation d'eau et d'une canalisation à câbles enterré est instituée au profit de M. Andrea GADIN - omissis - sur le bien immeuble indiqué ci-dessous, figurant au plan annexé au présent acte (ancienne parcelle 293), situé dans la commune d'AVISE et nécessaire aux travaux de construction de l'installation dénommée « Maisonnettes », destinée à l'exploitation hydroélectrique du Vertosan :

Comune di AVISE
C.F.: 00140860073

FG.	Mappale	Tipo di servitù	Superficie da asservire mq	Coltura	PRGC	Catasto
24	370	trincea	7	pascolo	E	Terreni

Indennità: euro 7,55

3) l'inefficacia totale della servitù coattiva di trincea imposta con il proprio precedente decreto n. 174 rep. 2851 del 26 novembre 2010, trascritta in data 19 gennaio 2011 al numero di registro particolare 438, nei confronti della ditta 18) MILLIERY Ezio - omissis - e MILLIERY Lucia - omissis - sul mappale del Comune di AVISE censito al Foglio 24 n. 293 (che risultava soppresso e sostituito con il mappale 353), disponendo contestualmente ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, ma sul mappale ora identificato come sotto riportato, per la superficie a fianco dello stesso indicata e come meglio individuato nella planimetria allegata, la nuova servitù coattiva di condotta d'acqua e cavidotto in trincea, a favore del sig. GADIN Andrea - omissis - e determinando l'indennità dovuta quale conguaglio con quanto già previsto con il precedente provvedimento n. 174 del 26 novembre 2010:

3) La servitude légale de passage d'une canalisation à câbles enterrée, instituée sur la parcelle inscrite sous le n° 293 (qui résultait supprimée et qui est remplacée par la parcelle 353) de la feuille 24 du cadastre de la Commune d'AVISE par la formalité transcrite le 19 janvier 2011 sous le n° 438 du registre particulier et relative au propriétaire indiqué sous le n° 18 de la liste visée à l'acte du dirigeant n° 174 du 26 novembre 2010, réf. n° 2851, à savoir M. Ezio MILLIÉRY - omissis - et Mme Lucia Milliéry - omissis - est déclarée totalement inefficace ; parallèlement, une nouvelle servitude légale de passage d'une canalisation d'eau et d'une canalisation à câbles enterré est instituée, aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, sur la nouvelle parcelle indiquée ci-après, figurant au plan annexé au présent acte et au tableau ci-dessous qui indique également la surface concernée, au profit de M. Andrea GADIN - omissis -. L'indemnité due à titre de complément par rapport à l'indemnité déjà établie par l'acte n° 174/2010 susmentionné est fixée comme suit :

MILLIERY Ezio
- omissis - prop per 1/2
MILLIERY Lucia
- omissis - prop per 1/2

FG.	Mappale	Tipo di servitù	Superficie da asservire mq	Coltura	PRGC	Catasto
24	353	trincea	126	pascolo	E	Terreni

Indennità da conguagliare: euro 80,83

4) l'inefficacia totale della servitù coattiva di galleria imposta con il proprio precedente decreto n. 174 rep. 2851 del 26 novembre 2010, trascritta in data 19 gennaio 2011 al numero di registro particolare 449, nei confronti della ditta 29) MILLIERY Osvaldo - omissis - disponendo contestualmente ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, sul medesimo immobile in Comune di AVISE, per la superficie a fianco dello stesso indicata e come meglio individuato nella planimetria allegata, la nuova servitù coattiva di condotta d'acqua e cavidotto in trincea, a favore del sig. GADIN Andrea - omissis - e determinando l'indennità dovuta quale conguaglio con quanto già previsto con il precedente provvedimento n. 174 del 26/11/2010:

4) La servitude légale de passage d'une galerie, instituée par la formalité transcrite le 19 janvier 2011 sous le n° 449 du registre particulier et relative au propriétaire indiqué sous le n° 29 de la liste visée à l'acte du dirigeant n° 174/2010, à savoir M. Osvaldo MILLIÉRY - omissis -, est déclarée totalement inefficace ; parallèlement, une nouvelle servitude légale de passage d'une canalisation d'eau et d'une canalisation à câbles enterré est instituée, aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, sur le bien immeuble situé à AVISE, figurant au plan annexé au présent acte et au tableau ci-dessous qui indique également la surface concernée, au profit de M. Andrea GADIN - omissis -. L'indemnité due à titre de complément par rapport à l'indemnité déjà établie par l'acte n° 324/2017 susmentionné est fixée comme suit :

MILLIERY Osvaldo
- omissis - prop per 1/1

FG.	Mappale	Tipo di servitù	Superficie da asservire mq	Coltura	PRGC	Catasto
35	187	trincea	56	Pri	E	Terreni

Indennità da conguagliare: nessun conguaglio dovuto

5) Le servitù imposte comportano:

- a. il passaggio sui fondi asserviti di una galleria rivestita in cls della larghezza di circa metri 3,50 netti ad una profondità variabile tra 0 e 25 metri con relativa fascia di rispetto pari a metri 4,50 calcolati sull'asse della galleria, come meglio indicato nella planimetria allegata al presente decreto;
- b. il passaggio sui fondi asserviti di una galleria in roccia di diametro 1,55 metri ad una profondità variabile tra 0 e 25 metri contenente una condotta DN 1200 o inferiore e delle condotte di servizio e di cantiere;
- c. il passaggio sui fondi asserviti di una trincea contenente una condotta DN 1200 o inferiore e delle

5) Les servitudes en cause comportent ce qui suit :

- a) L'aménagement d'une galerie large d'environ 3,5 mètres, déduction faite du revêtement en béton, sur les terrains frappés de servitude, à une profondeur variable entre 0 et 25 mètres, avec une marge de recul de 4,5 mètres depuis l'axe de la galerie, comme il ressort du plan annexé au présent acte ;
- b) L'aménagement d'une galerie dans le rocher de 1,55 mètre de diamètre, à une profondeur comprise entre 0 et 25 mètres, contenant une conduite DN 1200 ou une conduite d'un diamètre inférieur et des conduites pour les lignes de service et de chantier sur les terrains frappés de servitude ;
- c) L'aménagement d'une canalisation contenant une conduite DN 1200 ou une conduite d'un diamètre

- condotte di servizio e di cantiere ad una profondità di circa 2 metri, con relativa fascia di rispetto pari a metri 3,5, calcolati sull'asse della trincea e come meglio indicato nella planimetria allegata al presente decreto;
- d. che il sig. GADIN Andrea assuma la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio dell'impianto idroelettrico, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- e. che nella zona asservita il concessionario ha la facoltà di sfrondare, capitozzare od abbattere quelle piante che fossero di impedimento alla costruzione, all'esercizio o al buon funzionamento degli impianti tecnici per il solo periodo dell'esecuzione dei lavori;
- f. che il titolare dell'autorizzazione unica avrà libero accesso in qualsiasi momento alla zona asservita, con mezzi a suo giudizio necessari per la costruzione, esercizio e manutenzione dell'impianto idroelettrico;
- g. che verranno risarciti a parte dal concessionario i danni prodotti durante la costruzione e l'esercizio dell'impianto esternamente alla fascia asservita;
- 6) il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 - c. 2 e dell'art. 25 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni espropriati e asserviti, nelle forme degli atti processuali civili dal titolare dell'autorizzazione unica;
- 7) le indennità di asservimento come sopra determinate verranno corrisposte alle ditte interessate dal titolare dell'autorizzazione unica;
- 8) ai sensi dell'art. 19 - c. 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- 9) l'esecuzione del presente Decreto ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dell'immobile asservito di cui al punto 1) e 2) dell'elenco della parte dispositiva, ai sensi dell'art. 20 - c. 1 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", mentre si intende espletata con la notifica dello stesso per gli immobili di cui ai punti 3) e 4);
- inférieur et des conduites pour les lignes de service et de chantier sur les terrains frappés de servitude, à une profondeur d'environ 2 mètres, avec une marge de recul de 3,5 mètres depuis l'axe de la canalisation, comme il ressort du plan annexé au présent acte ;
- d) La prise de responsabilité de M. Andrea GADIN en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de l'installation hydroélectrique, ce qui décharge l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
- e) La faculté du concessionnaire, uniquement pendant la période d'exécution des travaux, d'élaguer, d'étêter ou d'abattre les plantes susceptibles d'entraver la construction, l'exploitation ou le bon fonctionnement des équipements techniques ;
- f) Le libre accès à tout moment du titulaire de l'autorisation unique aux parcelles frappées de servitude, avec les véhicules qu'il estime nécessaires aux fins de la construction, de l'exploitation et de l'entretien de l'installation ;
- g) L'obligation du concessionnaire de verser une indemnisation pour les dommages causés pendant la construction et l'exploitation de l'installation sur les parcelles autres que celles frappées de servitude.
- 6) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le titulaire de l'autorisation unique notifie le présent acte aux propriétaires des biens frappés de servitude dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.
- 7) Le titulaire de l'autorisation unique verse aux propriétaires concernés les indemnités de servitude fixées au sens du présent acte.
- 8) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.
- 9) Pour ce qui est des biens immeubles frappés de servitude et visés aux points 1 et 2, l'établissement, aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, du procès-verbal de prise de possession desdits biens vaut exécution du présent acte, tandis que pour ce qui est des biens immeubles visés aux points 3 et 4 c'est la notification du présent acte qui vaut exécution de celui-ci.

- 10) ai sensi dell'art. 20 - c. 2 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato agli interessati almeno sette giorni prima dal titolare dell'autorizzazione unica;
- 11) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato, ove necessario, nei registri catastali a cura della Struttura scrivente e a spese del titolare dell'autorizzazione unica;
- 12) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - c. 3 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità;
- 13) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 13 novembre 2019.

Il Dirigente
Stefania MAGRO

Decreto 13 novembre 2019, n. 432.

Parziale rettifica del proprio precedente decreto n. 324 rep. 3040 del 26 giugno 2017 concernente la pronuncia di asservimento coattivo a favore dell'ing. GADIN Andrea dei terreni necessari per l'esecuzione dei lavori di variante alla costruzione dell'impianto "Maisonnettes" per lo sfruttamento idroelettrico del torrente Vertosan in Comune di AVISE, con rettifica alla formalità trascritta in data 12 luglio 2017 al numero di registro particolare 4650, nonché dichiarazione di inefficacia totale della formalità trascritte in data 12 luglio 2017 ai nn. reg. part. 4653, 4665 e 4651, con contestuale nuova imposizione di diversa servitù.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE DEL
PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

- 1) di rettificare il proprio precedente decreto n. 324 rep. 3040 del 26 giugno 2017, nei confronti della ditta 3) VALLET Fernanda - omissis - formalità trascritta il 12 luglio 2017 al numero di registro particolare 4650 - limitatamente alla superficie da asservire per condotta

- 10) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires des biens concernés au moins sept jours auparavant, par les soins du titulaire de l'autorisation unique.
- 11) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et, si nécessaire, le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre par les soins de la structure « Expropriations, valorisation du patrimoine et maison de jeu » et aux frais du titulaire de l'autorisation unique.
- 12) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles frappés de servitude sont reportés sur les indemnités y afférentes.
- 13) Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 13 novembre 2019.

La dirigeante,
Stefania MAGRO

Acte n° 432 du 13 novembre 2019,

portant modification de l'acte du dirigeant n° 324 du 26 juin 2017, réf. n° 3040, relatif à l'institution d'une servitude légale en faveur de M. Andrea GADIN sur les terrains nécessaires aux travaux de construction de l'installation dénommée « Maisonnettes », destinée à l'exploitation hydroélectrique du Vertosan, dans la commune d'AVISE, ainsi que modification de la formalité transcrite le 12 juillet 2017 sous le n° 4650 du registre particulier, déclaration d'inefficacité totale des formalités transcrites le 12 juillet 2017 sous les n°s 4653, 4665 et 4651 du registre particulier et institution de servitudes légales.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

- 1) L'acte du dirigeant n° 324 du 26 juin 2017, réf. n° 3040, est modifié pour ce qui est de la formalité transcrite le 12 juillet 2017 sous le n° 4650 du registre particulier et relative à la propriétaire indiquée sous le n° 3 de la liste visée audit acte, à savoir Mme Fernanda

d'acqua e cavidotto in trincea già prevista in mq 63 da variare in mq 28, come meglio sotto precisato

VALLET - omissis - ; la surface frappée de la servitude de passage d'une canalisation d'eau et d'une canalisation à câbles enterrée n'est plus de 63 m², mais de 28 m², comme il est précisé ci-dessus :

VALLET Fernanda
- omissis - prop per 1/1

FG.	Mappale	Tipo di servitù	Superficie da asservire mq	Coltura	PRGC	Catasto
24	300	trincea	28	pascolo	E	Terreni

Indennità da conguagliare: nessun conguaglio dovuto

2) l'inefficacia totale della servitù coattiva di trincea imposta con il proprio precedente decreto n. 324 rep. 3040 del 26 giugno 2017, trascritta in data 12 luglio 2017 al numero di registro particolare 4653, nei confronti della ditta 6) BRIX Alessio - omissis -; disponendo contestualmente ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, sul medesimo immobile in Comune di AVISE, per la superficie a fianco dello stesso indicata e come meglio individuato nella planimetria allegata, la nuova servitù coattiva di condotta d'acqua e cavidotto in galleria, a favore del sig. GADIN Andrea - omissis - e determinando l'indennità dovuta quale conguaglio con quanto già previsto con il precedente provvedimento n. 324 del 26 giugno 2017:

2) La servitude légale de passage d'une canalisation à câbles enterrée, instituée par la formalité transcrite le 12 juillet 2017 sous le n° 4653 du registre particulier et relative au propriétaire indiqué sous le n° 6 de la liste visée à l'acte du dirigeant n° 324/2017, à savoir M. Alessio BRIX - omissis -, est déclarée totalement inefficace ; parallèlement, une nouvelle servitude légale de passage d'une canalisation d'eau et d'une galerie à câbles est instituée, aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), sur le bien immeuble situé à AVISE, figurant au plan annexé au présent acte et au tableau ci-dessous qui indique également la surface concernée, au profit de M. Andrea GADIN - omissis -. L'indemnité due à titre de complément par rapport à l'indemnité déjà établie par l'acte n° 324/2017 susmentionné est fixée comme suit :

BRIX Alessio
- omissis - prop 1/1

FG.	Mappale	Tipo di servitù	Superficie da asservire mq	Coltura	PRGC	Catasto
35	6	galleria	157	Pascolo	E	Terreni

Indennità da conguagliare: nessun conguaglio dovuto

3) l'inefficacia totale della servitù coattiva di galleria imposta con il proprio precedente decreto n. 324 rep. 3040 del 26 giugno 2017, trascritta in data 12 luglio 2017 al numero di registro particolare 4665, nei confronti della ditta 18) BRIX Christian - omissis -; disponendo contestualmente ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, sui medesimi immobili in Comune di Avise, per la superficie a fianco degli stessi indicata e come meglio individuato nella planimetria allegata, la

3) La servitude légale de passage d'une galerie, instituée par la formalité transcrite le 12 juillet 2017 sous le n° 4665 du registre particulier et relative au propriétaire indiqué sous le n° 18 de la liste visée à l'acte du dirigeant n° 324/2017, à savoir M. Christian BRIX, - omissis -, est déclarée totalement inefficace ; parallèlement, une nouvelle servitude légale de passage d'une canalisation d'eau et d'une canalisation à câbles enterré est instituée, aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004,

nuova servitù coattiva di condotta d'acqua e cavidotto in trincea, a favore del sig. GADIN Andrea - omissis -, e determinando l'indennità dovuta quale conguaglio con quanto già previsto con il precedente provvedimento n. 324 del 26 giugno 2017:

sur les biens immeubles situés à Avise, figurant au plan annexé au présent acte et au tableau ci-dessous qui indique également la surface concernée, au profit de M. Andrea Gadin, - omissis -. L'indemnité due à titre de complément par rapport à l'indemnité déjà établie par l'acte n° 324/2017 susmentionné est fixée comme suit :

BRIX Christian
- omissis - prop per 1/1

FG.	Mappale	Tipo di servitù	Superficie da asservire mq	Coltura	PRGC	Catasto
35	177	trincea	74	pri	E E	Terreni
35	178	trincea	81	pri	E E	Terreni

Indennità da conguagliare: euro 54,03

4) l'inefficacia totale della servitù coattiva di trincea imposta con il proprio precedente decreto n. 324 rep. 3040 del 26 giugno 2017, trascritta in data 12 luglio 2017 al numero di registro particolare 4651, per la servitù coattiva di trincea nei confronti della ditta 4) MILLIER Y Gino - omissis - (decaduto in data 14/10/2018); disponendo contestualmente ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, sul medesimo immobile in Comune di AVISE, per la superficie a fianco dello stesso indicata e come meglio individuato nella planimetria allegata, la nuova servitù coattiva di condotta d'acqua e cavidotto in galleria, a favore del sig. GADIN Andrea - omissis -, e determinando l'indennità dovuta quale conguaglio con quanto già previsto con il precedente provvedimento n. 324 del 26 giugno 2017:

4) La servitude légale de passage d'une canalisation à câbles enterrée, instituée par la formalité transcrite le 12 juillet 2017 sous le n° 4651 du registre particulier et relative au propriétaire indiqué sous le n° 4 de la liste visée à l'acte du dirigeant n° 324/2017, à savoir M. Gino MILLIÉRY, - omissis -, est déclarée totalement inefficace ; parallèlement, une nouvelle servitude légale de passage d'une canalisation d'eau et d'une galerie à câbles est instituée, aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, sur le bien immeuble situé à AVISE, figurant au plan annexé au présent acte et au tableau ci-dessous qui indique également la surface concernée, au profit de M. Andrea GADIN, - omissis -. L'indemnité due à titre de complément par rapport à l'indemnité déjà établie par l'acte n° 324/2017 susmentionné est fixée comme suit :

LAVY Rita
- omissis - prop per 1/1
(erede di MILLIER Y Gino)

FG.	Mappale	Tipo di servitù	Superficie da asservire mq	Coltura	PRGC	Catasto
24	301	galleria	72	Pascolo/pri	E	Terreni

Indennità da conguagliare: nessun conguaglio dovuto

5) Le servitù imposte comportano:
a. il passaggio sui fondi asserviti di una galleria rivestita in cls della larghezza di circa metri 3,50 netti ad una profondità variabile tra 0 e 25 metri con relativa fascia di rispetto pari a metri 4,50 calcolati sull'asse della galleria, come meglio indicato nella

5) Les servitudes en cause comportent ce qui suit :
a. L'aménagement d'une galerie large d'environ 3,5 mètres, déduction faite du revêtement en béton, sur les terrains frappés de servitude, à une profondeur variable entre 0 et 25 mètres, avec une marge de recul de 4,5 mètres depuis l'axe de la galle-

- planimetria allegata al presente decreto;
- b. il passaggio sui fondi asserviti di una galleria in roccia di diametro 1,55 metri ad una profondità variabile tra 0 e 25 metri contenente una condotta DN 1200 o inferiore e delle condotte di servizio e di cantiere;
- c. il passaggio sui fondi asserviti di una trincea contenente una condotta DN 1200 o inferiore e delle condotte di servizio e di cantiere ad una profondità di circa 2 metri, con relativa fascia di rispetto pari a metri 3,5, calcolati sull'asse della trincea e come meglio indicato nella planimetria allegata al presente decreto;
- d. che il sig. GADIN Andrea assuma la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio dell'impianto idroelettrico, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- e. che nella zona asservita il concessionario ha la facoltà di sfrondare, capitozzare od abbattere quelle piante che fossero di impedimento alla costruzione, all'esercizio o al buon funzionamento degli impianti tecnici per il solo periodo dell'esecuzione dei lavori;
- f. che il titolare dell'autorizzazione unica avrà libero accesso in qualsiasi momento alla zona asservita, con mezzi a suo giudizio necessari per la costruzione, esercizio e manutenzione dell'impianto idroelettrico;
- g. che verranno risarciti a parte dal concessionario i danni prodotti durante la costruzione e l'esercizio dell'impianto esternamente alla fascia asservita;
- 6) il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 - c. 2 e dell'art. 25 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni espropriati e asserviti, nelle forme degli atti processuali civili dal titolare dell'autorizzazione unica;
- 7) le indennità di asservimento come sopra determinate verranno corrisposte alle ditte interessate dal titolare dell'autorizzazione unica;
- 8) ai sensi dell'art. 19 - c. 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- rie, comme il ressort du plan annexé au présent acte ;
- b. L'aménagement d'une galerie dans le rocher de 1,55 mètre de diamètre, à une profondeur comprise entre 0 et 25 mètres, contenant une conduite DN 1200 ou une conduite d'un diamètre inférieur et des conduites pour les lignes de service et de chantier sur les terrains frappés de servitude ;
- c. L'aménagement d'une canalisation contenant une conduite DN 1200 ou une conduite d'un diamètre inférieur et des conduites pour les lignes de service et de chantier sur les terrains frappés de servitude, à une profondeur d'environ 2 mètres, avec une marge de recul de 3,5 mètres depuis l'axe de la canalisation, comme il ressort du plan annexé au présent acte ;
- d. La prise de responsabilité de M. Andrea GADIN en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de l'installation hydroélectrique, ce qui décharge l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
- e. La faculté du concessionnaire, uniquement pendant la période d'exécution des travaux, d'élaguer, d'écarter ou d'abattre les plantes susceptibles d'entraver la construction, l'exploitation ou le bon fonctionnement des équipements techniques ;
- f. Le libre accès à tout moment du titulaire de l'autorisation unique aux parcelles frappées de servitude, avec les véhicules qu'il estime nécessaires aux fins de la construction, de l'exploitation et de l'entretien de l'installation ;
- g. L'obligation du concessionnaire de verser une indemnisation pour les dommages causés pendant la construction et l'exploitation de l'installation sur les parcelles autres que celles frappées de servitude.
- 6) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le titulaire de l'autorisation unique notifie le présent acte aux propriétaires des biens frappés de servitude dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.
- 7) Le titulaire de l'autorisation unique verse aux propriétaires concernés les indemnités de servitude fixées au sens du présent acte.
- 8) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

- 9) l'esecuzione del presente Decreto ha luogo con la notifica dello stesso ai proprietari interessati;
- 10) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato, ove necessario, nei registri catastali a cura della Struttura scrivente e a spese del titolare dell'autorizzazione unica;
- 11) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - c. 3 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità;
- 12) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 13 novembre 2019.

Il Dirigente
Stefania MAGRO

Provvedimento dirigenziale 15 novembre 2019, n. 6844.

Variazione al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per prelievo dal fondo di riserva spese obbligatorie.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
PROGRAMMAZIONE E BILANCI

Omissis

decide

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmesso al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

L'estensore
Silvia FLORIO

Il Dirigente
Roberto NUVOLARI

- 9) La notification du présent acte vaut exécution de celui-ci.
- 10) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et, si nécessaire, le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre par les soins de la structure « Expropriations, valorisation du patrimoine et maison de jeu » et aux frais du titulaire de l'autorisation unique.
- 11) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles frappés de servitude sont reportés sur les indemnités y afférentes.
- 12) Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 13 novembre 2019.

La dirigeante,
Stefania MAGRO

Acte du dirigeant n° 6844 du 15 novembre 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021, du fait du prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« PROGRAMMATION, BUDGETS ET COMPTES »

Omissis

décide

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés au présent acte.
- 2) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

La rédactrice,
Silvia FLORIO

Le dirigeant,
Roberto NUVOLARI

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002376	FONDO DI RISERVA SPESE OBBLIGATORIE	41 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C €	-660,00 -660,00	0,00 0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per integrare la disponibilità del capitolo U0017488 finalizzata alla concessione di provvidenze a favore di guide alpine e loro superstiti
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZI ONE DEL TURISMO	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0017488	CONCESSIONE DI ASSEGNI DI ANZIANITA', INVALIDITA' E REVERSIBILITA' A FAVORE DI GUIDE ALPINE E LORO SUPERSTITI	91 01 00 - ENTI E PROFESSIONI DEL TURISMO	C €	660,00 660,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria al fine di poter procedere all'impegno di spesa relativo alla concessione di provvidenze a favore di guide alpine e loro superstiti
Totale						C	0,00	0,00	0,00	
						€	0,00	0,00	0,00	

C = Competenza
€ = Cassa

4502

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C	660,00	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-660,00	0,00	0,00
Totale			C	0,00	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	1 - SPESE CORRENTI	C € 660,00	0,00	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	C € -660,00	0,00	0,00	0,00
			C 0,00	0,00	0,00	0,00
			€ 0,00	0,00	0,00	0,00

C = Competenza
€ = Cassa

Provvedimento dirigenziale 21 novembre 2019, n. 7044.

Rigetto della richiesta di autorizzazione unica per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico ad acqua fluente sui torrenti Moos e Lys e centrale di produzione in loc. Onderemwoald nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, presentata dall'Impresa "Alga S.r.l." di CHAMPDEPRAZ ai sensi dell'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA RISPARMIO
ENERGETICO, SVILUPPO FONTI RINNOVABILI E
MOBILITÀ SOSTENIBILE

Omissis

decide

1. di rigettare la richiesta di autorizzazione unica per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico ad acqua fluente sui Torrenti Moos e Lys e centrale di produzione in loc. Onderemwoald, nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, presentata dall'Impresa "Alga S.r.l." di CHAMPDEPRAZ, Partita I.V.A. 06837610010, ai sensi dell'art. 51, comma 1, della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13;
2. di stabilire che il presente provvedimento è trasmesso all'Impresa di cui al punto 1., al Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, alle Strutture regionali interessate, alla Stazione forestale di GABY e ad ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento ai sensi della l.r. 19/2007;
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
4. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'estensore
Jean Claude PESSION

Il Dirigente
Massimo BROCCOLATO

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 4 novembre 2019, n. 1465.

Modificazione dei criteri e modalità per la concessione, l'erogazione e la revoca dei contributi previsti dagli articoli 9, 12, 15 e 17bis della L.R. 31/2001 (Interventi

Acte du dirigeant n° 7044 du 21 novembre 2019,

portant rejet de la demande d'autorisation unique présentée par *Alga srl* de CHAMPDEPRAZ au sens de l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique au fil de l'eau utilisant les eaux du Moos et du Lys pour alimenter la centrale de production située à Onderemwoald, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« ÉCONOMIES D'ÉNERGIE, DÉVELOPPEMENT
DES SOURCES REVOUVELABLES
ET MOBILITÉ DURABLE »

Omissis

décide

1. La demande d'autorisation unique présentée par *Alga srl* de CHAMPDEPRAZ (numéro d'immatriculation IVA 06837610010) au sens de l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique au fil de l'eau utilisant les eaux du Moos et du Lys pour alimenter la centrale de production située à Onderemwoald, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, est rejetée.
2. Le présent acte est transmis à l'entreprise visée au point 1, à la Commune de GRESSONEY-LA TRINITÉ, aux structures régionales concernées, au poste forestier de GABY et à tout autre acteur impliqué dans la procédure au sens de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Jean Claude PESSION

Le dirigeant,
Massimo BROCCOLATO

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1465 du 4 novembre 2019,

portant approbation des critères et des modalités d'octroi, de versement et de retrait des aides visées aux art. 9, 12, 15 et 17 bis de la loi régionale n° 31 du 12 no-

regionali a sostegno delle piccole e medie imprese per iniziative a favore della qualità, dell'ambiente, della sicurezza e della responsabilità sociale), in sostituzione di quelli approvati con DGR n. 38 del 20 gennaio 2017.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di revocare i criteri e modalità per la concessione dei contributi previsti dagli articoli 9, 12, 15 e 17bis della legge regionale 12 novembre 2001, n. 31, e successive modificazioni, approvati con la deliberazione della Giunta regionale n. 38, del 20 gennaio 2017;
2. di approvare, per le ragioni espresse in premessa, i nuovi criteri per la concessione, l'erogazione e la revoca dei contributi previsti dagli articoli 9, 12, 15 e 17bis della legge regionale 12 novembre 2001, n. 31, e successive modificazioni, nel testo di cui all'allegato A, che fa parte integrante della presente deliberazione, che annullano e sostituiscono i precedenti con decorrenza dalla data di entrata in vigore della legge regionale 30 luglio 2019, n. 13, ossia dal 1° agosto 2019;
3. di dare atto che i contributi previsti dagli articoli 9, 12, 15 e 17bis della legge regionale 12 novembre 2001, n. 31, e successive modificazioni dagli trovano copertura sul capitolo U0021021 "Contributi per la realizzazione di studi di valutazione e di sistemi per la gestione della qualità, dell'ambiente, della sicurezza, per la loro certificazione, per la certificazione di prodotti nonché per il mantenimento delle certificazioni" del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2019/2021 che presenta la necessaria disponibilità;
4. di pubblicare il presente Avviso sul sito internet dell'amministrazione regionale.

Allegato omissis

Deliberazione 4 novembre 2019, n. 1491.

Modificazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1372 dell'11 ottobre 2019 recante "Indicazioni all'Azienda USL, alla scuola ed al mondo lavorativo in attuazione dell'accordo tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano sul documento di indirizzo, concernente "Linee di indirizzo sull'attività fisica per le differenti fasce d'età e con riferimento a situazioni fisiologiche e fisiopatologiche e a sottogruppi specifici di popolazione", repertorio atti n. 32/CSR del 7

vembre 2001 (Mesures régionales en faveur des petites et moyennes entreprises pour des initiatives au profit de la qualité, de l'environnement, de la sécurité et de la responsabilité sociale) qui remplacent les critères et les modalités approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 38 du 20 janvier 2017.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les critères et les modalités d'octroi des aides visées aux art. 9, 12, 15 et 17 bis de la loi régionale n° 31 du 12 novembre 2001, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 38 du 20 janvier 2017, sont retirés.
2. Pour les raisons visées au préambule, les critères et les modalités d'octroi, de versement et de retrait des aides visées aux art. 9, 12, 15 et 17 bis de la LR n° 31/2001 sont approuvés tels qu'ils figurent à l'annexe A faisant partie intégrante de la présente délibération. Lesdits critères et modalités annulent et remplacent les précédents à compter du 1^{er} août 2019, date d'entrée en vigueur de la loi régionale n° 13 du 30 juillet 2019.
3. Les aides visées aux art. 9, 12, 15 et 17 bis de la LR n° 31/2001 sont couvertes par les crédits inscrits au chapitre U0021021 (Aides pour la réalisation d'études d'évaluation et de systèmes de gestion de la qualité, de l'environnement et de la sécurité, pour la certification desdits systèmes et des produits, ainsi que pour le maintien des certifications) du budget de gestion 2019/2021 de la Région qui dispose des ressources nécessaires.
4. L'annexe de la présente délibération est publiée sur le site Internet de la Région.

L'annexe n'est pas publiée.

Délibération n° 1491 du 4 novembre 2019,

modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 1372 du 11 octobre 2019 portant indications à l'intention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, des écoles et du monde du travail en vue de l'application de l'accord passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano et concernant le document intitulé « Linee di indirizzo sull'attività fisica per le differenti fasce d'età e con riferimento a situazioni fisiologiche e fisiopatologiche e a sottogrup-

marzo 2019. Prenotazione di spesa.”

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la modificazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1372 in data 11 ottobre 2019, recante “Indicazioni all’Azienda USL, alla scuola ed al mondo lavorativo in attuazione dell’Accordo tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano sul documento di indirizzo, concernente linee di indirizzo sull’attività fisica per le differenti fasce d’età e con riferimento a situazioni fisiologiche e fisiopatologiche e a sottogruppi specifici di popolazione, repertorio atti n. 32/CSR del 7 marzo 2019. Prenotazione di spesa”, per le ragioni espresse in premessa, come di seguito riportato:

- il punto 2. del deliberato è sostituito dal seguente: “di approvare la spesa per l’esecuzione delle attività di cui al punto 1. per un importo presunto complessivo di euro 25.000,00 (venticinquemila/00), prenotando nell’anno 2019 euro 25.000,00 (venticinquemila/00) sul capitolo U0024200 - Spese per le attività di comunicazione istituzionale- del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2019n021, che presenta la necessaria disponibilità”;

2. di stabilire che la Struttura igiene e sanità pubblica e veterinaria provveda a comunicare l’adozione della presente deliberazione al Ministero della Salute e all’Azienda USL della Valle d’Aosta;

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 novembre 2019, n. 1542.

Variazioni al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per l’iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

pi specifici di popolazione », réf. n° 32/CSR du 7 mars 2019, et engagement de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Pour les raisons visées au préambule, la délibération du Gouvernement régional n° 1372 du 11 octobre 2019, portant indications à l’intention de l’Agence USL de la Vallée d’Aoste, des écoles et du monde du travail en vue de l’application de l’accord passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano et concernant le document intitulé « *Linee di indirizzo sull’attività fisica per le differenti fasce d’età e con riferimento a situazioni fisiologiche e fisiopatologiche e a sottogruppi specifici di popolazione* », réf. n° 32/CSR du 7 mars 2019, et engagement de la dépense y afférente, est modifiée comme suit :

- le point 2 du dispositif est remplacé par un point ainsi rédigé : « 2. Une dépense globale présumée de 25 000 euros (vingt-cinq mille euros et zéro centime) est approuvée pour le financement des actions évoquées au point 1 et réservée, au titre de 2019, sur le chapitre U0024200 « Dépenses pour les activités de communication institutionnelle » du budget de gestion 2019/2021 de la Région qui dispose des ressources nécessaires. »

2. La structure « Hygiène et santé publique et vétérinaire » communique l’adoption de la présente délibération au Ministère de la santé et à l’Agence USL de la Vallée d’Aoste.

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1542 du 14 novembre 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d’accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait de l’inscription de recettes à affectation obligatoire.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021, come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
02-TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	N.I. E0022492	TRASFERIMENTI CORRENTI DERIVANTI DAL RIPARTO DEL FONDO PER PAY-BACK FARMACEUTICO 2013-2017	72 03 00 - SANITA' OSPE-DALIERA E TERRITORIALE E GESTIONE DEL PERSONALE SANITARIO	C €	785.620,00 785.620,00	0,00 0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per poter iscrivere in bilancio i fondi dovuti dalle aziende farmaceutiche a titolo di pay-back farmaceutico 2013-2017 e assegnati alla Regione dal Ministero dell'economia e delle finanze, a seguito dell'intesa sancita in Conferenza Stato Regioni (Rep. Atti n. 162/CSR del 10/10/2019).
04-ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	E0020358	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI PER I PROGRAMMI DI ATTUAZIONE DEL PIANO NAZIONALE DELLA SICUREZZA STRADALE	35 00 00 - DIPARTIMENTO TRASPORTI	C €	54.317,67 0,00	0,00	0,00	La variazione e' necessaria per procedere all'iscrizione in bilancio di fondi statali destinati all'attuazione del Piano nazionale della sicurezza stradale di cui all'art. 32 della L. 144/1999 ed in virtuu' della ripartizione di cui al decreto M.I.T. n. 553 del 24/12/2018.
Totale						C €	839.937,67 785.620,00	0,00	0,00	

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
13- TUTELA DELLA SALUTE	01 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMEN TO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0024732	TRASFERIMENTI CORRENTI DA PARTE DELLO STATO ALL'AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA A TITOLO DI PAY-BACK 2013-2017	72 03 00 - SANITA' OSPEDALIERA E TERRITORIALE E GESTIONE DEL PERSONALE SANITARIO	C	785.620,00	0,00	La variazione si rende necessaria per poter iscrivere in bilancio i fondi dovuti dalle aziende farmaceutiche a titolo di pay-back farmaceutico 2013-2017 e assegnati alla RAVA dal Ministero dell'economia e delle finanze, a seguito dell'intesa sancita in Conferenza Stato Regioni (Rep. Atti 162/CSR del 10/10/2019).
						€	785.620,00	0,00	
10- TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTT URE STRADALI	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0020359	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI AD AMMINISTRAZIONI LOCALI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER I PROGRAMMI DI ATTUAZIONE DEL PIANO NAZIONALE DELLA SICUREZZA STRADALE	35 00 00 - DIPARTIMENTO TRASPORTI	C	54.317,67	0,00	Variazione necessaria per l'iscrizione di fondi statali di cui al decreto MIT 553 del 24/12/2018 per il finanziamento di nuovi interventi per lo sviluppo e la messa in sicurezza di itinerari e percorsi ciclabili e pedonali in attuazione del Piano nazionale della sicurezza stradale di cui all'art. 32 della Legge 144/1999.
						€	0,00	0,00	
Totale						C	839.937,67	0,00	0,00
						€	785.620,00		

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO					
ENTRATA		CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
TITOLO	TIPOLOGIA		2019	2020	2021
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	C 785.620,00	0,00	0,00
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C 54.317,67	0,00	0,00
			C 839.937,67	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO					
SPESA		TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
MISSIONE	PROGRAMMA		2019	2020	2021
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	C 54.317,67	0,00	0,00
13 - TUTELA DELLA SALUTE	01 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEL LEA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C 785.620,00	0,00	0,00
			C 839.937,67	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO				
TITOLO	TIPOLOGIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
		2019	2020	2021
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C € 785.620,00 785.620,00	0,00	0,00
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	C € 54.317,67 0,00	0,00	0,00
		C € 839.937,67 785.620,00	0,00	0,00

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO				
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE	
			2019	2020
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C € 54.317,67 0,00	0,00
13 - TUTELA DELLA SALUTE	01 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DELL'EA	1 - SPESE CORRENTI	C € 785.620,00 785.620,00	0,00
			C € 839.937,67 785.620,00	0,00

C = Competenza
€ = Cassa

Deliberazione 14 novembre 2019, n. 1543.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
2. di disporre, ai sensi dell'art. 29, c. 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1543 du 14 novembre 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0023782	FONDO PER LE NUOVE ASSUNZIONI A TEMPO DETERMINATO DI PERSONALE REGIONALE	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	-5.550,00 -5.550,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire dal Fondo per le nuove assunzioni a tempo determinato di personale regionale agli appositi capitoli di spesa sulle missioni e programmi interessati le risorse necessarie al pagamento di retribuzioni e relativi oneri per personale assunto a tempo determinato
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023341	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.1)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	4.050,00 4.050,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione delle retribuzioni a personale assunto a tempo determinato per l'anno 2019 presso l'Amministrazione regionale
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023344	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.1)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	350,00 350,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione dell'IRAP sulle spese per personale assunto a tempo determinato nell'anno 2019 presso l'Amministrazione regionale
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023342	SPESE PER CONTRIBUTIVI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.1)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	1.150,00 1.150,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione degli oneri contributivi sulle spese per personale assunto a tempo determinato nell'anno 2019 presso l'Amministrazione regionale
Totale						C €	0,00 0,00	0,00	0,00	0,00

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE								
SPESA								
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		MOTIVAZIONE
						2019	2020	

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	5.200,00	0,00	0,00
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	350,00	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-5.550,00	0,00	0,00
			C	0,00	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	1 - SPESE CORRENTI	C 5.550,00	0,00	0,00	0,00
			€ 5.550,00			
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	1 - SPESE CORRENTI	C -5.550,00	0,00	0,00	0,00
			€ -5.550,00			
			C 0,00	0,00	0,00	0,00
			€ 0,00			

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
04- ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023347	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.2)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	-28.600,00 -28.600,00	0,00 0,00	0,00 La variazione è necessaria al fine di dare copertura a vari impegni di spesa riguardanti voci stipendiali, oneri contributivi e assegni familiari, per il personale regionale, non sufficienti a coprire il fabbisogno a tutto il 2019, come da elaborazioni dati fornita da Ser. Val Sri sul sistema paghe AscotWeb nella mensilità di novembre 2019.
04- ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023346	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.2)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	-28.600,00 -28.600,00	0,00 0,00	0,00 La variazione è necessaria al fine di dare copertura a vari impegni di spesa riguardanti voci stipendiali, oneri contributivi e assegni familiari, per il personale regionale, non sufficienti a coprire il fabbisogno a tutto il 2019, come da elaborazioni dati fornita da Ser. Val Sri sul sistema paghe AscotWeb nella mensilità di novembre 2019.
10- TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTT URE STRADALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023438	SPESE PER ALTRI CONTRIBUTI SOCIALI - PERSONALE REGIONALE (10.005 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	1.100,00 1.100,00	0,00 0,00	0,00 La variazione si rende necessaria per implementare l'impegno di spesa riguardante gli assegni familiari al regionale che non risulta sufficiente a coprire il fabbisogno a tutto il 2019.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	01 - TRASPORTO FERROVIARIO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023427	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (10.001 - TRASPORTO FERROVIARIO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	6.200,00 6.200,00	0,00 0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare gli impegni di spesa riguardanti gli oneri contributivi del personale regionale che non risultano sufficienti a coprire il fabbisogno a tutto il 2019.
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	06 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DELLE RISORSE IDRICHE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023418	SPESE PER ALTRI CONTRIBUTI SOCIALI - PERSONALE REGIONALE (9.006 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DELLE RISORSE IDRICHE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	150,00 150,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare l'impegno di spesa riguardante gli assegni familiari al regionale che non risulta sufficiente a coprire il fabbisogno a tutto il 2019.
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023328	SPESE PER ALTRI CONTRIBUTI SOCIALI - PERSONALE REGIONALE (1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	1.000,00 1.000,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare l'impegno di spesa riguardante gli assegni familiari al regionale che non risulta sufficiente a coprire il fabbisogno a tutto il 2019.
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	05 - GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023296	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (1.005 - GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	30.100,00 30.100,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare gli impegni di spesa riguardanti gli oneri contributivi del personale regionale che non risultano sufficienti a coprire il fabbisogno a tutto il 2019.
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	03 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023287	SPESE PER ALTRI CONTRIBUTI SOCIALI - PERSONALE REGIONALE (1.003 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	3.000,00 3.000,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare l'impegno di spesa riguardante gli assegni familiari al regionale che non risulta sufficiente a coprire il fabbisogno a tutto il 2019.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		MOTIVAZIONE	
						2019	2020		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023456	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (12.004 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare gli impegni di spesa riguardanti le voci stipendiali al personale regionale che non risultano sufficienti a coprire il fabbisogno a tutto il 2019.	
						€	15.000,00		
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	03 - RICERCA E INNOVAZIONE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023493	SPESE PER ALTRI CONTRIBUTI SOCIALI - PERSONALE REGIONALE (14.003 - RICERCA E INNOVAZIONE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare gli impegni di spesa riguardanti gli assegni familiari al regionale che non risultano sufficienti a coprire il fabbisogno a tutto il 2019.	
						€	300,00		
06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	01 - SPORT E TEMPO LIBERO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023378	SPESE PER ALTRI CONTRIBUTI SOCIALI - PERSONALE REGIONALE (6.001 - SPORT E TEMPO LIBERO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare l'impegno di spesa riguardante gli assegni familiari al regionale che non risulta sufficiente a coprire il fabbisogno a tutto il 2019.	
						€	350,00		
Totale						C	0,00		
						€	0,00		

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO SPESA					
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2019	2020	2021
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	03 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	3.000,00	0,00
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	05 - GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	30.100,00	0,00
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	1.000,00	0,00
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	-57.200,00	0,00
06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	01 - SPORT E TEMPO LIBERO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	350,00	0,00
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	06 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DELLE RISORSE IDRICHE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	150,00	0,00
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	01 - TRASPORTO FERROVIARIO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	6.200,00	0,00
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	1.100,00	0,00
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	15.000,00	0,00
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	03 - RICERCA E INNOVAZIONE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	300,00	0,00
			C	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	03 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO	1 - SPESE CORRENTI	C	3.000,00	0,00	0,00
			€	3.000,00		
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	05 - GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI	1 - SPESE CORRENTI	C	30.100,00	0,00	0,00
			€	30.100,00		
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	1 - SPESE CORRENTI	C	1.000,00	0,00	0,00
			€	1.000,00		
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	1 - SPESE CORRENTI	C	-57.200,00	0,00	0,00
			€	-57.200,00		
06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	01 - SPORT E TEMPO LIBERO	1 - SPESE CORRENTI	C	350,00	0,00	0,00
			€	350,00		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	06 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DELLE RISORSE IDRICHE	1 - SPESE CORRENTI	C	150,00	0,00	0,00
			€	150,00		
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	01 - TRASPORTO FERROVIARIO	1 - SPESE CORRENTI	C	6.200,00	0,00	0,00
			€	6.200,00		
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	1 - SPESE CORRENTI	C	1.100,00	0,00	0,00
			€	1.100,00		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	1 - SPESE CORRENTI	C	15.000,00	0,00	0,00
			€	15.000,00		
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	03 - RICERCA E INNOVAZIONE	1 - SPESE CORRENTI	C	300,00	0,00	0,00
			€	300,00		
			C	0,00	0,00	0,00
			€	0,00		

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0023783	FONDO PER IL FINANZIAMENTO DI NUOVI COMANDI PRESSO LA REGIONE	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	-4.600,00 -4.600,00	0,00 0,00	0,00	La variazione in diminuzione è necessaria per trasferire, dal Fondo per il finanziamento di nuovi comandi presso la Regione, ai pertinenti capitoli di spesa ulteriori risorse, per l'anno 2019, necessarie al rimborso degli oneri per il comando, presso la Regione, di un dipendente dell'A.R.P.A. Lombardia come approvato con DGR n. 176/2019.
11 - SOCCORSO CIVILE	01 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023444	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (11.001 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	600,00 600,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di aumentare l'impegno, che da verifiche risulta carente, per il versamento dell'IRAP, dovuta all'atto dell'effettuazione dei rimborsi all'ente di appartenenza, per un dipendente in comando presso la Regione a tutto il 31/12/2019.
11 - SOCCORSO CIVILE	01 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE	109 - RIMBORSI E POSTE CORRETTIVE DELLE ENTRATE	U0023445	RIMBORSO AD ALTRI ENTI DELLE SPESE SOSTENUTE PER IL PROPRIO PERSONALE IN POSIZIONE DI COMANDO PRESSO LA REGIONE (11.001 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	4.000,00 4.000,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di aumentare l'impegno, che da verifiche risulta carente, per il rimborso all'A.R.P.A. Lombardia della spesa per un dipendente in posizione di comando presso la Regione a tutto il 31/12/2019.
Totale						C €	0,00 0,00	0,00	0,00	0,00

C = Competenza

**VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE
SPESA**

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	

€ = Cassa

**VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO
SPESA**

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
11 - SOCCORSO CIVILE	01 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	600,00	0,00	0,00
11 - SOCCORSO CIVILE	01 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE	109 - RIMBORSI E POSTE CORRETTIVE DELLE ENTRATE	C	4.000,00	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-4.600,00	0,00	0,00
			C	0,00	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
11 - SOCCORSO CIVILE	01 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE	1 - SPESE CORRENTI	C 4.600,00	0,00	0,00	0,00
			€ 4.600,00			
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	1 - SPESE CORRENTI	C -4.600,00	0,00	0,00	0,00
			€ -4.600,00			
			C 0,00	0,00	0,00	0,00
			€ 0,00			

C = Competenza
€ = Cassa

Deliberazione 14 novembre 2019, n. 1544.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2019/2021, come risulta dal prospetto “Variazioni al bilancio di previsione finanziario” allegato alla presente deliberazione;
- 2) di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021, come risulta dal prospetto “Variazioni al bilancio finanziario gestionale” allegato alla presente deliberazione;
- 3) di disporre, ai sensi dell’articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1544 du 14 novembre 2019,

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2019/2021 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2019/2021 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio di previsione finanziario* » et annexé à la présente délibération.
- 2) Les rectifications du budget de gestion 2019/2021 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio finanziario gestionale* » et annexé à la présente délibération.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l’art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE

SPESA

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		MOTIVAZIONE
						2019	2020	
06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	01 - SPORT E TEMPO LIBERO	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0021093	TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE PER IL RIPRISTINO FUNZIONALE DEI CAMPI DA GOLF	91 01 00 - ENTI E PROFESSIONI DEL TURISMO	€ -1.085,00		La variazione non pregiudica il raggiungimento degli obiettivi gestionali prefissati
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0017488	CONCESSIONE DI ASSEGNI DI ANZIANITA', INVALIDITA' E REVERSIBILITA' A FAVORE DI GUIDE ALPINE E LORO SUPERSTITI	91 01 00 - ENTI E PROFESSIONI DEL TURISMO	€ 1.085,00		La variazione si rende necessaria al fine di procedere alla liquidazione degli assegni a favore di guide e superstiti per l'anno 2019
Totale						€ 0,00		

€ = Cassa

4525

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO

SPESA

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE	
			2019	2020
06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	01 - SPORT E TEMPO LIBERO	1 - SPESE CORRENTI	€ -1.085,00	
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	1 - SPESE CORRENTI	€ 1.085,00	
			€ 0,00	

€ = Cassa

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO DELLE FINANZE, ATTIVITÀ PRODUTTIVE E ARTIGIANATO

Comunicato di iscrizione della “SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE I SOGNI SON DESIDERI IN SIGLA SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE I SOGNI SON DESIDERI S.C.S. - ONLUS”, nel Registro regionale degli enti cooperativi (l.r. 27/1998 e successive modificazioni).

Si informa che, con procedura automatica tramite Pratica ComUnica, la Società cooperativa “SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE I SOGNI SON DESIDERI IN SIGLA SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE I SOGNI SON DESIDERI S.C.S. - ONLUS”, con sede legale in AOSTA, via E. Aubert n. 50, codice fiscale 01247680075, risulta iscritta al numero C131766 del Registro regionale degli enti cooperativi, sezione “Cooperative a mutualità prevalente di diritto”, categoria “Cooperative sociali”, categoria attività “Cooperative di produzione e lavoro”.

La Dirigente
Alessandra SPALLA

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ALLEIN. Deliberazione 14 novembre 2019, n. 19.

Variante sostanziale generale al vigente PRGC di adeguamento alla L.R. 6 aprile 1998 n. 11 ed al Piano Territoriale Paesistico (PTP) approvato con L.R. 10 aprile 1998 n. 13 - Esame ed accoglimento proposta di modificazione della Giunta Regionale - Approvazione definitiva.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di accogliere la proposta di modificazioni al testo definitivo della variante sostanziale generale per l'adeguamento del PRGC del Comune di ALLEIN ed ai relativi elaborati proposti dalla Giunta Regionale e contenute nella deliberazione n. 507 del 19 aprile 2019;
2. di approvare definitivamente, ai sensi dell'art. 15,

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES FINANCES, DES ACTIVITES PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT

Avis d'immatriculation d'une société coopérative *SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE I SOGNI SON DESIDERI IN SIGLA SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE I SOGNI SON DESIDERI S.C.S. - ONLUS*, au Registre régional des entreprises coopératives, au sens de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

Avis est donné du fait que la société coopérative *SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE I SOGNI SON DESIDERI IN SIGLA SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE I SOGNI SON DESIDERI S.C.S. - ONLUS*, dont le siège social est à AOSTE (50, rue Édouard Aubert), code fiscal 01247680075, a été immatriculée, par procédure automatique (*Pratica ComUnica*), sous le n° C131766 du Registre régional des entreprises coopératives, section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste de droit, catégorie « Coopératives d'aide sociale », catégorie d'activité « Coopératives de production et de travail ».

La dirigeante,
Alessandra SPALLA

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'ALLEIN. Délibération n° 19 du 14 novembre 2019,

portant examen et acceptation des modifications proposées par le Gouvernement régional ainsi qu'approbation définitive de la variante substantielle générale adaptant le PRGC à la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et au Plan territorial paysager (PTP), approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Les modifications du texte définitif de la variante substantielle générale adaptant le plan régulateur général de la Commune d'ALLEIN aux dispositions en vigueur et des pièces y afférentes, proposées par le Gouvernement régional dans sa délibération n° 507 du 19 avril 2019, sont acceptées.
2. Aux termes du treizième alinéa de l'art. 15 de la loi ré-

- comma 13, della L.R. 6 aprile 1998 n. 11 “Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d’Aosta”, la variante sostanziale generale al piano regolatore generale comunale, di adeguamento alla L.R. 6 aprile 1998 n. 11 ed al Piano Territoriale Paesistico (PTP) approvato con L.R. 10 aprile 1998 n. 13, composta dagli elaborati elencati in premessa, adeguata alle modificazioni proposte dalla deliberazione della Giunta Regionale citata al punto 1;
3. di dare mandato all’associazione temporanea di professionisti costituita dall’Arch. MANES Franco, dal Geol. VUILLERMOZ Roby e dal Dott. Agr. GAUDIO Roberto, di procedere all’adeguamento degli elaborati alle modificazioni richieste e contenute nella deliberazione della Giunta Regionale n. 507 del 19 aprile 2019;
 4. di delegare l’ufficio tecnico a procedere agli adempimenti ed alle incombenze derivanti dalla presente approvazione, in ottemperanza a quanto prescritto dall’art. 15 della L.R. 6 aprile 1998 n. 11;
 5. di dare atto che le premesse formano parte integrante e sostanziale del deliberato.

gionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d’urbanisme et de planification territoriale en Vallée d’Aoste), la variante substantielle générale du PRGC adaptant celui-ci à ladite loi et au Plan territorial paysager, approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998, composée des documents indiqués au préambule et modifiée conformément aux propositions que le Gouvernement régional a formulées dans la délibération visée au point 1, est approuvée à titre définitif.

3. L’association momentanée de professionnels, composée par MM. Franco MANES, Roby VUILLERMOZ et Roberto GAUDIO, est chargée d’adapter les documents de la variante aux modifications proposées par la DGR n° 507/2019.
4. Le bureau technique communal est chargé de remplir les obligations découlant de l’adoption de la présente délibération, conformément aux dispositions de l’art. 15 de la LR n° 11/1998.
5. Le préambule fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

ASSESSORATO DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Estratto dell'avviso pubblico di selezione per titoli ed esami, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21, per l'assunzione di 1 operaio idraulico-forestale a tempo indeterminato con profilo di addetto al centro recupero animali selvatici – 4° livello “specializzato”.

IL COORDINATORE DEL DIPARTIMENTO
RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Rende noto

che è indetta una procedura selettiva, per titoli ed esami, per l'assunzione di 1 operaio idraulico-forestale a tempo indeterminato con profilo di addetto al centro recupero animali selvatici – 4° livello “specializzato” – da assegnare ai cantieri di lavoro per l'esecuzione diretta degli interventi di cui alle l.r. 44/1989 e 67/1992.

Requisiti generali di ammissione

1. Per la partecipazione alla procedura selettiva, in relazione alla precedente esperienza lavorativa, è richiesto, a pena di esclusione, il seguente requisito:
 - aver precedentemente svolto almeno 2 stagioni (una stagione è da intendersi almeno pari a 51 giornate svolte in un anno solare) di attività lavorativa negli ultimi dieci anni come addetto alla fauna selvatica presso strutture adibite all'allevamento, detenzione o cura della fauna selvatica;
2. Il candidato, oltre al requisito previsto al punto precedente, deve essere in possesso della patente di guida di categoria B o superiore in corso di validità alla data di presentazione della domanda, alla data di espletamento della prova teorico-pratica e alla data di sottoscrizione del contratto di lavoro.
3. Per la partecipazione alla procedura selettiva, il candidato deve inoltre possedere i seguenti requisiti:
 - a) con riguardo alla cittadinanza, essere in una delle seguenti condizioni:
 - cittadino italiano o di uno degli Stati membri

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER

Extrait de l'avis de sélection externe, sur titres et épreuves, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un agent préposé au centre de réhabilitation de la faune sauvage (ouvrier hydraulique et forestier spécialisé du 4^e grade).

LE COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT DES
RESSOURCES NATURELLES
ET DU CORPS FORESTIER

donne avis

du fait qu'une sélection externe, sur titres et épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un agent préposé au centre de réhabilitation de la faune sauvage (ouvrier hydraulique et forestier spécialisé du 4^e grade) dans le cadre des chantiers forestiers visés aux lois régionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1^{er} décembre 1992.

Conditions générales de participation à la sélection

1. La participation à la sélection en cause est réservée aux candidats qui remplissent la condition indiquée ci-après :
 - avoir travaillé pendant au moins deux saisons (une saison correspond à au moins 51 journées de travail effectuées au cours de la même année solaire) au cours des dix dernières années en qualité d'agent préposé à la faune sauvage auprès de structures d'élevage, de détention ou de soins d'animaux sauvages.
2. Les candidats doivent également être en possession du permis de conduire B ou plus en cours de validité à la date d'expiration du délai de candidature, à la date de l'épreuve théorique et pratique et à la date de l'éventuelle passation du contrat de travail ;
3. Tout candidat doit, par ailleurs, remplir les conditions suivantes :
 - a) Eu égard à la nationalité :
 - être citoyen italien ou ressortissant de l'un des

dell'Unione Europea;

- familiare di un cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, non avente la cittadinanza di uno Stato membro, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
- cittadino di Paesi terzi titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolare dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;

b) aver compiuto il 18° anno di età;

c) non essere escluso dall'elettorato politico attivo;

d) essere in posizione regolare nei riguardi dell'obbligo di leva, per i soli cittadini italiani soggetti a tale obbligo (candidati di sesso maschile nati entro il 31/12/1985);

e) non essere stato destituito o dispensato ovvero licenziato per motivi disciplinari dall'impiego presso una pubblica amministrazione;

f) non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo la normativa vigente, la costituzione di un rapporto di impiego con una pubblica amministrazione.

Modalità di espletamento della procedura selettiva

La procedura selettiva sarà effettuata mediante lo svolgimento di una prova teorico-pratica, che avrà una valutazione pari ad un massimo di 20/20, a cui verrà sommata la valutazione dei titoli posseduti dai candidati, pari ad un massimo di 10/10, per una valutazione complessiva di 30/30.

Prova teorico-pratica d'esame

L'esame consisterà in una prova teorico-pratica vertente sui seguenti argomenti oggetto d'esame:

- Funzionamento di un centro recupero animali selvatici (riferimenti normativi: D.Lgs n. 73/2005 sui giardini zoologici, L.R. n. 34/2006 sui parchi faunistici, DGR n. 540/2009 sul benessere animale);
- Conoscenza della fauna selvatica presente nel territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;

• s'il n'est pas citoyen italien ni ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie, être membre de famille d'un citoyen italien ou d'un ressortissant desdits États et bénéficiaire du droit de séjour, temporaire ou permanent ;

• s'il n'est pas ressortissant d'un État membre de l'Union européenne, être titulaire d'une carte de résident de longue durée – UE ou bénéficiaire du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire ;

b) Avoir dix-huit ans révolus ;

c) Ne pas être déchu de son droit de vote ;

d) Être en position régulière vis-à-vis des obligations du service militaire, uniquement pour les citoyens italiens soumis à ces obligations (soit les hommes nés au plus tard le 31 décembre 1985) ;

e) Ne jamais avoir été destitué ni révoqué de ses fonctions, ni licencié pour motif disciplinaire par une administration publique ;

f) Ne pas avoir subi de condamnation pénale ni avoir fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant, au sens de la législation en vigueur, la conclusion d'un contrat de travail avec une administration publique.

Modalités de sélection

La sélection comporte une épreuve théorique et pratique notée sur 20 points. L'évaluation des titres dont justifie le candidat ouvre droit à l'attribution de 10 points supplémentaires au maximum, pour un total de 30 points au plus.

Épreuve théorique et pratique

La sélection comporte une épreuve théorique et pratique portant sur les matières suivantes :

- Fonctionnement d'un centre de réhabilitation de la faune sauvage (décret législatif n° 73 du 21 mars 2005 en matière de jardins zoologiques, loi régionale n° 34 du 29 décembre 2006 en matière de parcs animaliers et délibération du Gouvernement régional n° 540/2009 en matière de bien-être des animaux ;
- Connaissance de la faune sauvage présente sur le territoire valdôtain ;

- Conoscenza e utilizzo dei DPI e dell'attrezzatura presenti in un Centro di Recupero Animali Selvatici.

La valutazione della prova d'esame teorico-pratica è espressa in ventesimi (20/20). La prova teorico-pratica si intende superata con una votazione minima di 12/20.

Il diario e il luogo delle prove sono pubblicati il giorno 17 gennaio 2020 sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it/risorsenaturali/> e all'albo notiziario della Regione.

Titoli che danno luogo a punteggio

I titoli danno luogo a punteggio esclusivamente nel caso di superamento della prova teorico-pratica. I titoli potranno avere un punteggio massimo pari a 10 punti determinato facendo un'equivalenza, con arrotondamento per difetto a 2 decimali, con il punteggio ottenuto dalla valutazione dei titoli.

Titoli di servizio

Danno titolo a punteggio:

- a) Le precedenti esperienze lavorative maturate come addetto alla fauna selvatica presso strutture per l'allevamento, la detenzione o cura della fauna selvatica, ai sensi del contratto collettivo nazionale per gli addetti ai lavori di sistemazione idraulico-forestale e idraulico-agraria o con mansioni equivalenti a tale profilo, se previsti da contratti collettivi diversi, presso l'Amministrazione regionale o altri datori di lavoro pubblici o privati o come lavoratore autonomo, con attribuzione dei seguenti punteggi rapportati alle stagioni lavorate.

Ai fini della maturazione del punteggio previsto, una stagione potrà considerarsi valida se il candidato nell'anno solare di riferimento avrà svolto:

- almeno 51 giornate di lavoro effettivo prestate presso datori di lavoro di cui alle colonne A o B;
- nel caso di stagioni di lavoro prestate presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, con il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna A;
- negli altri casi in cui vengano raggiunte, cumulativamente, almeno 51 giornate di lavoro effettive presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, senza il raggiungimento di almeno

- Connaissance et utilisation des dispositifs de protection individuelle et des équipements présents dans un centre de réhabilitation de la faune sauvage.

La note globale de l'épreuve théorique et pratique est exprimée en vingtièmes. Pour réussir ladite épreuve, tout candidat doit obtenir une note d'au moins 12/20.

Le lieu et la date de l'épreuve seront publiés le 17 janvier 2020 sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse <http://www.regione.vda.it/risorsenaturali/>, et au tableau d'affichage de celle-ci.

Titres donnant droit à des points

Les titres sont évalués uniquement si le candidat réussit l'épreuve théorique et pratique. Le candidat qui obtient le maximum des points pouvant être attribués sur la base des tableaux ci-dessous reçoit une note équivalant à 10 ; dans les autres cas, il lui est attribué une note inférieure, calculée de manière proportionnelle et arrondie à deux décimales.

États de service

Les points indiqués dans le tableau ci-dessous sont attribués au candidat :

- a) Ayant travaillé en qualité d'agent préposé à la faune sauvage dans des structures d'élevage, de détention ou de soins des animaux sauvages au sens de la convention collective nationale de travail des préposés aux travaux d'aménagement hydraulique et forestier et d'aménagement hydraulique et agricole au sein de l'Administration régionale ou d'autres employeurs publics ou privés ou bien avoir exercé des fonctions équivalentes au sens d'autres conventions collectives ou avoir exercé lesdites fonctions en tant que travailleur indépendant.

Une saison est considérée valable aux fins de l'attribution des points correspondants si, au cours de l'année solaire de référence, le candidat a effectivement travaillé :

- pour les employeurs visés soit à la colonne A, soit à la colonne B pendant au moins 51 journées ;
- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat atteint ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à ladite colonne ;
- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat n'atteint pas ledit seuil en travaillant pour les employeurs vi-

51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna B.

Precedenti esperienze lavorative	Amministrazione regionale / enti comparto unico / Società di servizi S.p.A. (A)	Altri datori di lavoro pubblici o privati / lavoratore autonomo (B)
1 stagione	1	0,5
2-3 stagioni	2	1,0
4-5 stagioni	3	1,5
6-7 stagioni	4	1,5
8-9 stagioni	5	1,5
10-14 stagioni	6	1,5
15-20 stagioni	8	1,5
Oltre 20 Stagioni	10	1,5

Titoli formativi

b) Corsi di formazione certificati dall'Amministrazione regionale, o da altri enti o da privati, secondo i seguenti punteggi:

Corsi sicurezza	Punteggio
Modulo aggiuntivo per preposto ai sensi dell'Accordo Stato Regioni del 21 dicembre 2011, tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano	1
Corso di sicurezza antincendio ai sensi dell'allegato IX - corsi di formazione per addetti alla prevenzione incendi, lotta antincendio e gestione delle emergenze, in relazione al livello di rischio dell'attività del D.M. 10.03.1998	0,5
Corso primo soccorso ai sensi del Decreto Ministeriale del 15 luglio 2003, n. 388 - Regolamento recante disposizioni sul pronto soccorso aziendale, in attuazione dell'articolo 15, comma 3, del decreto legislativo 19 settembre 1994, n. 626, e successive modificazioni.	0,5
Corsi tecnici	
Altri corsi attinenti alle mansioni relative al profilo oggetto di selezione (da valutare per ogni corso)	Da 0,1 a 1

Il punteggio complessivo dei titoli formativi potrà avere una valutazione pari a un massimo di 5 punti utili a determinare il punteggio dell'equivalenza previsto dall'avviso di selezione per i titoli che danno luogo a punteggio.

sés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à la colonne B) :

Nombre de saisons d'expérience	(A) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès de l'Administration régionale, des collectivités et organismes relevant du statut unique ou de Société di servizi SpA	(B) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès d'autres employeurs, publics ou privés ou en qualité de travailleur indépendant
1	1	0,5
2-3	2	1
4-5	3	1,5
6-7	4	1,5
8-9	5	1,5
10-14	6	1,5
15-20	8	1,5
Plus de 20	10	1,5

Attestations de formation

b) Aux attestations de formation délivrées par l'Administration régionale ou par d'autres organismes publics ou privés sont attribués les points indiqués ci-après :

Cours de formation en matière de sécurité	Nombre de points
Module supplémentaire au sens de l'accord du 21 décembre 2011 passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano	1
Cours de sécurité anti-incendie au sens de l'annexe IX (Contenus minima des cours de formation pour préposé à la prévention des incendies, à la lutte contre les incendies et à la gestion des urgences, en fonction du niveau de risque de l'activité exercée) du décret ministériel du 10 mars 1998	0,5
Cours de premiers secours au sens du décret ministériel n° 388 du 15 juillet 2003 (Règlement portant dispositions sur les premiers secours en entreprise, en application du troisième alinéa de l'art. 15 du décret législatif n° 626 du 19 septembre 1994)	0,5
Cours techniques	Nombre de points
Cours techniques ayant trait au profil faisant l'objet du présent avis (évalués au cas par cas)	de 0,1 à 1

Les attestations de formation donnent droit à 5 points au maximum qui sont pris en considération aux fins de l'attribution de la note selon la procédure prévue par l'avis de sélection intégral.

Presentazione delle domande

Dal 10 dicembre 2019, data di pubblicazione dell'estratto dell'avviso pubblico di selezione sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e fino alle ore 14:00 del 08 gennaio 2020.

La domanda di partecipazione alla procedura selettiva, redatta secondo quanto previsto dall'avviso di selezione o su apposito modulo disponibile presso la sede del Dipartimento o sul sito istituzionale della Regione nella sezione dedicata alle risorse naturali: www.regione.vda.it/risorsenaturali, deve pervenire all'ufficio segreteria e protocollo del Dipartimento Risorse naturali e Corpo forestale dell'Assessorato Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérique, 127/A – QUART (AO) – nelle date e negli orari sopra riportati con una delle seguenti modalità:

- presentata a mano nell'orario di apertura al pubblico (lunedì – martedì – mercoledì dalle ore 8,00 alle ore 13,00 e dalle ore 14,00 alle ore 16,00, mercoledì 8 gennaio 2020 dalle ore 8,00 alle ore 14,00, giovedì e venerdì dalle ore 8,00 alle ore 14,00). Si precisa che in data 27 dicembre 2019, l'ufficio segreteria e protocollo sarà chiuso al pubblico;
- presentata tramite fax (0165/776234);
- presentata a mezzo posta normale, posta celere, posta prioritaria;
- presentata a mezzo raccomandata, raccomandata con avviso di ricevimento, assicurata con avviso di ricevimento o posta celere con avviso di ricevimento;
- presentata a mezzo posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo risorse_naturali@pec.regione.vda.it.

Comunicazioni procedura selettiva

Le comunicazioni relative alla procedura selettiva sono rese pubbliche mediante affissione nella bacheca presso la sede del Dipartimento Risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérique, 127/A – QUART (AO) – e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione nella sezione dedicata alle risorse naturali: www.regione.vda.it/risorsenaturali

La graduatoria ha validità triennale.

Il bando integrale inerente alla procedura selettiva è pubblicato sul sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/risorsenaturali) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso la sede del Dipartimento Risorse naturali e Corpo fo-

Dépôt des candidatures

Les intéressés peuvent déposer leur candidature à compter du 10 décembre 2019, date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, et jusqu'au 8 janvier 2020, 14 h.

Toute candidature doit être rédigée suivant les dispositions de l'avis de sélection intégral ou suivant le modèle disponible au Département des ressources naturelles et du Corps forestier de l'Assessorat de l'environnement, des ressources naturelles et du Corps forestier ou sur le site institutionnel de la Région, dans le secteur d'activité concernant les ressources naturelles (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>) et parvenir, dans les délais ci-dessus, au Bureau du secrétariat et de l'enregistrement dudit département, situé à QUART, 127/A, région Amérique, selon l'une des modalités suivantes :

- dépôt directement au bureau du secrétariat et de l'enregistrement les lundis, mardis et mercredis, de 8 h à 13 h et de 14 h à 16 h (le mercredi 8 janvier de 8 h à 14 h uniquement) et les jeudis et vendredis, de 8 h à 14 h. Il est précisé que le 27 décembre 2019 ledit bureau sera fermé ;
- envoi par télécopieur au numéro 01 65 77 62 34 ;
- envoi par la voie postale normale, par courrier rapide ou par poste prioritaire ;
- envoi par lettre recommandée (avec ou sans demande d'avis de réception), en valeur déclarée avec demande d'avis de réception ou par courrier rapide avec demande d'avis de réception ;
- envoi par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse risorse_naturali@pec.regione.vda.it.

Communications relatives à la procédure de sélection

Les communications relatives à la procédure de sélection sont publiées au tableau d'affichage du Département des ressources naturelles et du Corps forestier (Quart, 127/A, région Amérique) et, parallèlement, sur le site institutionnel de la Région, dans le secteur d'activité concernant les ressources naturelles (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>).

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de la Région (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>) et peut être demandé aux bureaux du Département des ressources naturelles et du Corps forestier, (Quart, 127/A, région Amérique), les lundis, mardis et mercredis, de 8 h à 13 h

restale in Località Amérique, 127/A – QUART (AO) – lunedì – martedì – mercoledì dalle ore 8,00 alle ore 13,00 e dalle ore 14,00 alle ore 16,00, giovedì e venerdì dalle ore 8,00 alle ore 14,00 (tel. 0165/77.6207 – 0165/77.6314).

Aosta, 10 dicembre 2019.

Il Coordinatore
Flavio VERTUI

Estratto dell'avviso pubblico di selezione per titoli ed esami, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21, per l'assunzione di 1 operaio idraulico-forestale a tempo indeterminato con profilo di vivaista - 4° livello "specializzato".

IL COORDINATORE DEL DIPARTIMENTO
RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Rende noto

che è indetta una procedura selettiva, per titoli ed esami, per l'assunzione di 1 operaio idraulico-forestale a tempo indeterminato con profilo di vivaista - 4° livello "specializzato" – da assegnare ai vivaisti per i cantieri di lavoro per l'esecuzione diretta degli interventi di cui alle l.r. 44/1989 e 67/1992.

Requisiti generali di ammissione

1. Per la partecipazione alla procedura selettiva, in relazione alla precedente esperienza lavorativa, è richiesto, a pena di esclusione, il seguente requisito:
 - aver precedentemente svolto almeno 3 stagioni (una stagione è da intendersi almeno pari a 51 giornate lavorative svolte in un anno solare) di attività lavorativa negli ultimi 10 anni, con profilo di aiuto vivaista o vivaista con qualifica di operaio qualificato, o superiore, prevista dal contratto collettivo nazionale di lavoro per gli addetti ai lavori di sistemazione idraulico-forestale e idraulico- agraria, o con mansione ad esso equivalenti se previsti da contratti collettivi nazionali diversi, o come lavoratore autonomo;
2. Il candidato, oltre al requisito previsto dal punto precedente, deve essere in possesso del patentino fitosanitario (certificato di abilitazione all'acquisto e utilizzo di prodotti fitosanitari) in attuazione del D.Lgs 150/2012, in corso di validità alla data di presentazione della domanda, alla data di espletamento della prova teori-

et de 14 h à 16h, et les jeudis et vendredis, de 8 h à 14 h (tél. 01 65 77 62 07 – 01 65 77 63 14).

Fait à Aoste, le 10 décembre 2019.

Le coordinateur,
Flavio VERTUI

Extrait de l'avis de sélection externe, sur titres et épreuves, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un pépiniériste (ouvrier hydraulique et forestier spécialisé du 4° grade).

LE COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT DES
RESSOURCES NATURELLES
ET DU CORPS FORESTIER

donne avis

du fait qu'une sélection externe, sur titres et épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un pépiniériste (ouvrier hydraulique et forestier spécialisé du 4° grade) à affecter aux pépinières, dans le cadre des chantiers forestiers visés aux lois régionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1^{er} décembre 1992.

Conditions générales de participation à la sélection

1. La participation à la sélection en cause est réservée aux candidats qui remplissent la condition indiquée ci-après :
 - avoir exercé pendant au moins trois saisons (une saison correspond à au moins 51 journées de travail effectuées au cours de la même année solaire) au cours des dix dernières années les fonctions de pépiniéristes ou d'aides-pépiniéristes en tant qu'ouvrier qualifié ou d'un grade supérieur au sens de la convention collective nationale de travail des préposés aux travaux d'aménagement hydraulique et forestier et d'aménagement hydraulique et agricole ou bien avoir exercé des fonctions équivalentes au sens d'autres conventions collectives ou avoir exercé lesdites fonctions en tant que travailleurs indépendants.
2. Les candidats doivent par ailleurs justifier du permis d'achat et d'utilisation des produits phytosanitaires, en application du décret législatif n° 150 du 14 août 2012, en cours de validité à la date d'expiration du délai de candidature, à la date de l'épreuve théorique et pratique et à la date de l'éventuelle passation du

co-pratica e alla data dell'eventuale assunzione;

3. Il candidato deve altresì essere in possesso della patente di guida di categoria B o superiore in corso di validità alla data di presentazione della domanda, alla data di espletamento della prova teorico-pratica e alla data di sottoscrizione del contratto di lavoro.
4. Per la partecipazione alla procedura selettiva, il candidato deve inoltre possedere i seguenti requisiti:
 - a) con riguardo alla cittadinanza, essere in una delle seguenti condizioni:
 - cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea;
 - familiare di un cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, non avente la cittadinanza di uno Stato membro, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
 - cittadino di Paesi terzi titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolare dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
 - b) aver compiuto il 18° anno di età;
 - c) non essere escluso dall'elettorato politico attivo;
 - d) essere in posizione regolare nei riguardi dell'obbligo di leva, per i soli cittadini italiani soggetti a tale obbligo (candidati di sesso maschile nati entro il 31/12/1985);
 - e) non essere stato destituito o dispensato ovvero licenziato per motivi disciplinari dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
 - f) non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo la normativa vigente, la costituzione di un rapporto di impiego con una pubblica amministrazione.

Modalità di espletamento della procedura selettiva

La procedura selettiva sarà effettuata mediante lo svolgimento di una prova teorico-pratica, che avrà una valutazione pari ad un massimo di 20/20, a cui verrà sommata la valutazione dei titoli posseduti dai candidati, pari ad un massimo di 10/10, per una valutazione complessiva di 30/30.

contrat de travail.

3. Les candidats doivent également être en possession du permis de conduire B ou plus en cours de validité à la date d'expiration du délai de candidature, à la date de l'épreuve théorique et pratique et à la date de l'éventuelle passation du contrat de travail ;
4. Tout candidat doit, par ailleurs, remplir les conditions suivantes :
 - a) Eu égard à la nationalité :
 - être citoyen italien ou ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;
 - s'il n'est pas citoyen italien ni ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie, être membre de famille d'un citoyen italien ou d'un ressortissant desdits États et bénéficiaire du droit de séjour, temporaire ou permanent ;
 - s'il n'est pas ressortissant d'un État membre de l'Union européenne, être titulaire d'une carte de résident de longue durée – UE ou bénéficiaire du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire ;
 - b) Avoir dix-huit ans révolus ;
 - c) Ne pas être déchu de son droit de vote ;
 - d) Être en position régulière vis-à-vis des obligations du service militaire, uniquement pour les citoyens italiens soumis à ces obligations (soit les hommes nés au plus tard le 31 décembre 1985) ;
 - e) Ne jamais avoir été destitué ni révoqué de ses fonctions, ni licencié pour motif disciplinaire par une administration publique ;
 - f) Ne pas avoir subi de condamnation pénale ni avoir fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant, au sens de la législation en vigueur, la conclusion d'un contrat de travail avec une administration publique.

Modalités de sélection

La sélection comporte une épreuve théorique et pratique notée sur 20 points. L'évaluation des titres dont justifie le candidat ouvre droit à l'attribution de 10 points supplémentaires au maximum, pour un total de 30 points au plus.

Prova teorico-pratica d'esame

L'esame consisterà in una prova teorico-pratica vertente sui seguenti argomenti oggetto d'esame:

- Arboricoltura: elementi di coltivazioni arboree e tecniche di potatura;
- Tecniche di vivaistica forestale e ornamentale;
- Stato di salute delle piante e metodi di lotta fitosanitaria;
- Capacità di utilizzo dei DPI e degli attrezzi agricoli in vivaio.

La valutazione della prova d'esame teorico-pratica è espressa in ventesimi (20/20). La prova teorico-pratica si intende superata con una votazione minima di 12/20.

Il diario e il luogo delle prove sono pubblicati il giorno 17 gennaio 2020 sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it/risorsenaturali/> e all'albo notiziario della Regione.

Titoli che danno luogo a punteggio

I titoli danno luogo a punteggio esclusivamente nel caso di superamento della prova teorico-pratica. I titoli potranno avere un punteggio massimo pari a 10 punti determinato facendo un'equivalenza, con arrotondamento per difetto a 2 decimali, con il punteggio ottenuto dalla valutazione dei titoli.

Titoli di servizio

Danno titolo a punteggio:

- a) Esperienze maturate quale lavoratore dipendente con profilo di vivaista con qualifica di operaio "specializzato" 4° livello o superiore, ai sensi del contratto collettivo nazionale per gli addetti ai lavori di sistemazione idraulico-forestale e idraulico-agraria o con mansioni equivalenti a tale profilo, se previsti da contratti collettivi diversi, presso l'Amministrazione regionale o altri datori di lavoro pubblici o privati, o come lavoratore autonomo nell'ambito della cura dei vivai, con attribuzione dei seguenti punteggi rapportati alle stagioni lavorate.

Ai fini della maturazione del punteggio previsto, una stagione potrà considerarsi valida se il candidato nell'anno solare di riferimento avrà svolto:

Épreuve théorique et pratique

La sélection comporte une épreuve théorique et pratique portant sur les matières suivantes :

- Arboriculture : notions en matière de culture des arbres et techniques de taille ;
- Techniques en matière de cultures ornementales et forestières ;
- État de santé des plantes et méthodes de lutte phytosanitaire ;
- Utilisation des dispositifs de protection individuelle et des outils agricoles présents dans une pépinière.

La note globale de l'épreuve théorique et pratique est exprimée en vingtièmes. Pour réussir ladite épreuve, tout candidat doit obtenir une note d'au moins 12/20.

Le lieu et la date de l'épreuve seront publiés le 17 janvier 2020 sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse <http://www.regione.vda.it/risorsenaturali/>, et au tableau d'affichage de celle-ci.

Titres donnant droit à des points

Les titres sont évalués uniquement si le candidat réussit l'épreuve théorique et pratique. Le candidat qui obtient le maximum des points pouvant être attribués sur la base des tableaux ci-dessous reçoit une note équivalant à 10 ; dans les autres cas, il lui est attribué une note inférieure, calculée de manière proportionnelle et arrondie à deux décimales.

États de service

Les points indiqués dans les tableaux ci-dessous sont attribués au candidat :

- a) Ayant travaillé en qualité de pépiniériste (ouvrier spécialisé du 4° grade) au sens de la convention collective nationale de travail des préposés aux travaux d'aménagement hydraulique et forestier et d'aménagement hydraulique et agricole au sein de l'Administration régionale ou d'autres employeurs publics ou privés ou bien avoir exercé des fonctions équivalentes au sens d'autres conventions collectives ou avoir exercé lesdites fonctions en tant que travailleur indépendant.

Une saison est considérée valable aux fins de l'attribution des points correspondants si, au cours de l'année solaire de référence, le candidat a effectivement travaillé :

- almeno 51 giornate di lavoro effettivo prestate presso datori di lavoro di cui alle colonne A o B;
- nel caso di stagioni di lavoro prestate presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, con il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna A;
- negli altri casi in cui vengano raggiunte, cumulativamente, almeno 51 giornate di lavoro effettive presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, senza il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna B.

Precedenti esperienze lavorative	Amministrazione regionale / enti comparto unico / Società di servizi S.p.A. (A)	Altri datori di lavoro pubblici o privati / lavoratore autonomo (B)
1 stagione	1	0,5
2-3 stagioni	2	1,0
4-5 stagioni	3	1,5
6-7 stagioni	4	1,5
8-9 stagioni	5	1,5
10-14 stagioni	6	1,5
15-20 stagioni	8	1,5
Oltre 20 Stagioni	10	1,5

- b) Esperienze lavorative maturate, alle dipendenze dell'Amministrazione regionale o altri datori di lavoro pubblici o privati, in ambito attinente ai lavori di cui alle l.r. 44/1989 e 67/1992.

Ai fini della maturazione del punteggio previsto, una stagione potrà considerarsi valida se il candidato nell'anno solare di riferimento avrà svolto:

- almeno 51 giornate di lavoro effettivo prestate presso datori di lavoro di cui alle colonne A o B;
- nel caso di stagioni di lavoro prestate presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, con il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna A;

- pour les employeurs visés soit à la colonne A, soit à la colonne B pendant au moins 51 journées ;
- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat atteint ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à ladite colonne ;
- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat n'atteint pas ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à la colonne B) :

Nombre de saisons d'expérience	(A) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès de l'Administration régionale, des collectivités et organismes relevant du statut unique ou de Société de services SpA	(B) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès d'autres employeurs, publics ou privés, ou en qualité de travailleur indépendant
1	1	0,5
2-3	2	1
4-5	3	1,5
6-7	4	1,5
8-9	5	1,5
10-14	6	1,5
15-20	8	1,5
Plus de 20	10	1,5

- b) Ayant travaillé en qualité de salarié de l'Administration régionale ou d'autres employeurs publics ou privés dans un secteur ayant trait aux travaux visés aux LR n° 44/1989 et n° 67/1992.

Une saison est considérée valable aux fins de l'attribution des points correspondants si, au cours de l'année solaire de référence, le candidat a effectivement travaillé :

- pour les employeurs visés soit à la colonne A, soit à la colonne B pendant au moins 51 journées ;
- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne A qu'à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat atteint ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à ladite colonne ;

- negli altri casi in cui vengano raggiunte, cumulativamente, almeno 51 giornate di lavoro effettive presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, senza il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna B.

Precedenti esperienze lavorative	Amministrazione regionale / enti comparto unico / Società di servizi S.p.A.	Altri datori di lavoro pubblici o privati
1 stagione	0,5	0,25
2-3 stagioni	1	0,50
4-5 stagioni	1,5	0,75
6-7 stagioni	2	0,75
8-9 stagioni	2,5	0,75
10-14 stagioni	3	0,75
15-20 stagioni	4	0,75
Oltre 20 Stagioni	5	0,75

Titoli formativi

- c) Corsi di formazione certificati dall'Amministrazione regionale, o da altri enti o da privati, secondo i seguenti punteggi:

Corsi sicurezza	Punteggio
Modulo aggiuntivo per preposto ai sensi dell'Accordo Stato Regioni del 21 dicembre 2011, tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano	1
Corso di sicurezza antincendio ai sensi dell'allegato IX - corsi di formazione per addetti alla prevenzione incendi, lotta antincendio e gestione delle emergenze, in relazione al livello di rischio dell'attività del D.M. 10.03.1998	0,5
Corso primo soccorso ai sensi del Decreto Ministeriale del 15 luglio 2003, n. 388 - Regolamento recante disposizioni sul pronto soccorso aziendale, in attuazione dell'articolo 15, comma 3, del decreto legislativo 19 settembre 1994, n. 626, e successive modificazioni.	0,5

- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat n'atteint pas ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à la colonne B) :

Nombre de saisons d'expérience	(A) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès de l'Administration régionale, des collectivités et organismes relevant du statut unique ou de Société di servizi SpA	(B) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès d'autres employeurs, publics ou privés
1	0,5	0,25
2-3	1	0,5
4-5	1,5	0,75
6-7	2	0,75
8-9	2,5	0,75
10-14	3	0,75
15-20	4	0,75
Plus de 20	5	0,75

Attestations de formation

- c) Aux attestations de formation délivrées par l'Administration régionale ou par d'autres organismes publics ou privés sont attribués les points indiqués ci-après :

Cours de formation en matière de sécurité	Nombre de points
Module supplémentaire au sens de l'accord du 21 décembre 2011 passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano	1
Cours de sécurité anti-incendie au sens de l'annexe IX (Contenus minima des cours de formation pour préposé à la prévention des incendies, à la lutte contre les incendies et à la gestion des urgences, en fonction du niveau de risque de l'activité exercée) du décret ministériel du 10 mars 1998	0,5
Cours de premiers secours au sens du décret ministériel n° 388 du 15 juillet 2003 (Règlement portant dispositions sur les premiers secours en entreprise, en application du troisième alinéa de l'art. 15 du décret législatif n° 626 du 19 septembre 1994)	0,5

Corsi tecnici	
Attestato di abilitazione conseguito a seguito del superamento del corso di formazione teorico-pratico per lavoratori addetti alla conduzione di trattori agricoli o forestali, previsto dall'allegato VII dell'Accordo, rep atti n. 53/CSR del 22 febbraio 2012. tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano, sul documento, Allegato a), concernente l'individuazione delle attrezzature di lavoro per le quali è richiesta una specifica abilitazione degli operatori, nonché le modalità per il riconoscimento di tale abilitazione, i soggetti formatori, la durata, gli indirizzi ed i requisiti minimi di validità della formazione, in attuazione dell'art. 73, co. 5 del D.lgs 81/2008.	1,5
Attestato di frequenza e profitto corso uso motosega per operazioni di sramatura e sezionatura (senza abilitazione all'abbattimento) della durata di h 24 o superiore, svolto presso la Struttura foreste e sentieristica della Regione Autonoma Valle d'Aosta con attestato di frequenza e profitto od altri corsi equiparati ai sensi dei P.D. n. 177 del 24.01.2014 e n. 5259 del 13.09.2019 della Struttura Foreste e sentieristica dell'Assessorato Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale, conteggiato se non compreso nel corso di cui al punto successivo	0,5
Attestato di frequenza e profitto corso uso motosega per l'abbattimento di alberi di piccole/medie dimensioni in situazioni ordinarie della durata di h 78 o superiore, svolto presso la Struttura foreste e sentieristica della Regione Autonoma Valle d'Aosta con attestato di frequenza e profitto od altri corsi equiparati ai sensi dei P.D. n. 177 del 24.01.2014 e n. 5259 del 13.09.2019 della Struttura Foreste e sentieristica dell'Assessorato Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale	1
Attestato di abilitazione conseguito a seguito del superamento del corso di formazione teorico-pratico per lavoratori addetti alla conduzione di gru per autocarro, previsto dall'allegato IV dell'Accordo, rep atti n. 53/CSR del 22 febbraio 2012 tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano, in attuazione dell'art. 73, co. 5 del D.lgs 81/2008	1
Altri corsi attinenti alle mansioni relative al profilo oggetto di selezione (da valutare per ogni corso)	Da 0,1 a 1

Il punteggio complessivo dei titoli formativi potrà avere una valutazione pari a un massimo di 10 punti utili a determinare il punteggio dell'equivalenza previsto dall'avviso di selezione per i titoli che danno luogo a punteggio

Presentazione delle domande

Dal 10 dicembre 2019, data di pubblicazione dell'estratto dell'avviso pubblico di selezione sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e fino alle ore 14:00 del 08 gennaio 2020.

La domanda di partecipazione alla procedura selettiva, redatta secondo quanto previsto dall'avviso di selezione o su apposito modulo disponibile presso la sede del

Cours techniques	Nombre de points
Cours de formation théorique et pratique pour la conduite des tracteurs agricoles et forestiers au sens de l'annexe VII de l'accord du 22 février 2012, réf. n° 53/CSR, passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano et concernant les équipements de travail dont l'utilisation est subordonnée à une habilitation spéciale, les modalités d'habilitation, les formateurs, ainsi que la durée, les orientations et les conditions de validité de la formation, en application du cinquième alinéa de l'art. 73 du décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 (annexe A) – Attestation d'habilitation	1,5
Cours de formation pour apprendre l'utilisation sûre de la tronçonneuse (habilitation à l'ébranchage et au sectionnement d'arbres mais non pas à l'abattage) d'une durée d'au moins 24 heures, dispensé par la structure « Forêts et sentiers » de l'Assessorat de l'environnement, des ressources naturelles et du Corps forestier de la Région autonome Vallée d'Aoste, ou autre cours équivalent au sens des actes du dirigeant de ladite structure n° 177 du 24 janvier 2014 et n° 5259 du 13 septembre 2019 – Attestation d'assiduité et de réussite Ladite attestation est prise en compte uniquement si le candidat ne justifie pas de l'attestation visée ci-dessous.	0,5
Cours de formation pour apprendre l'utilisation sûre de la tronçonneuse (abattage d'arbres de petites ou moyennes dimensions en situation ordinaire) d'une durée d'au moins 78 heures, dispensé par la structure « Forêts et sentiers » de l'Assessorat de l'environnement, des ressources naturelles et du Corps forestier de la Région autonome Vallée d'Aoste, ou autre cours équivalent au sens des actes du dirigeant de ladite structure n° 177 du 24 janvier 2014 et n° 5259 du 13 septembre 2019 – Attestation d'assiduité et de réussite	1
Cours de formation théorique et pratique pour la conduite des grues mobiles, au sens de l'annexe IV de l'accord du 22 février 2012, réf. n° 53/CSR, passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, en application du cinquième alinéa de l'art. 73 du décret législatif n° 81/2008 – Attestation d'habilitation	1
Autres cours techniques ayant trait au profil faisant l'objet du présent avis (évalués au cas par cas)	de 0,1 à 1

Les attestations de formation donnent droit à 10 points au maximum qui sont pris en considération aux fins de l'attribution de la note selon la procédure prévue par l'avis de sélection intégral.

Dépôt des candidatures

Les intéressés peuvent déposer leur candidature à compter du 10 décembre 2019, date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, et jusqu'au 8 janvier 2020, 14 h.

Toute candidature doit être rédigée suivant les dispositions de l'avis de sélection intégral ou suivant le modèle disponible au Département des ressources naturelles et du

Dipartimento o sul sito istituzionale della Regione nella sezione dedicata alle risorse naturali: www.regione.vda.it/risorsenaturali, deve pervenire all'ufficio segreteria e protocollo del Dipartimento Risorse naturali e Corpo forestale dell'Assessorato Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérie, 127/A – QUART (AO) – nelle date e negli orari sopra riportati con una delle seguenti modalità:

- presentata a mano nell'orario di apertura al pubblico (lunedì – martedì – mercoledì dalle ore 8,00 alle ore 13,00 e dalle ore 14,00 alle ore 16,00, mercoledì 8 gennaio 2020 dalle ore 8,00 alle ore 14,00, giovedì e venerdì dalle ore 8,00 alle ore 14,00). Si precisa che in data 27 dicembre 2019, l'ufficio segreteria e protocollo sarà chiuso al pubblico;
- presentata tramite fax (0165/776234);
- presentata a mezzo posta normale, posta celere, posta prioritaria;
- presentata a mezzo raccomandata, raccomandata con avviso di ricevimento, assicurata con avviso di ricevimento o posta celere con avviso di ricevimento;
- presentata a mezzo posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo risorse_naturali@pec.regione.vda.it.

Comunicazioni procedura selettiva

Le comunicazioni relative alla procedura selettiva sono rese pubbliche mediante affissione nella bacheca presso la sede del Dipartimento Risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérie, 127/A – QUART (AO) – e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione nella sezione dedicata alle risorse naturali: www.regione.vda.it/risorsenaturali

La graduatoria ha validità triennale.

Il bando integrale inerente alla procedura selettiva è pubblicato sul sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/risorsenaturali) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso la sede del Dipartimento Risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérie, 127/A – QUART (AO) – lunedì – martedì – mercoledì dalle ore 8,00 alle ore 13,00 e dalle ore 14,00 alle ore 16,00, giovedì e venerdì dalle ore 8,00 alle ore 14,00 (tel. 0165/77.6207 – 0165/77.6314).

Aosta, 10 dicembre 2019.

Il Coordinatore
Flavio VERTUI

Corps forestier de l'Assessorat de l'environnement, des ressources naturelles et du Corps forestier ou sur le site institutionnel de la Région, dans le secteur d'activité concernant les ressources naturelles (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>) et parvenir, dans les délais ci-dessus, au Bureau du secrétariat et de l'enregistrement dudit département, situé à QUART, 127/A, région Amérie, selon l'une des modalités suivantes :

- dépôt directement au bureau du secrétariat et de l'enregistrement les lundis, mardis et mercredis, de 8 h à 13 h et de 14 h à 16 h (le mercredi 8 janvier de 8 h à 14 h uniquement) et les jeudis et vendredis, de 8 h à 14 h. Il est précisé que le 27 décembre 2019 ledit bureau sera fermé ;
- envoi par télécopieur au numéro 01 65 77 62 34 ;
- envoi par la voie postale normale, par courrier rapide ou par poste prioritaire ;
- envoi par lettre recommandée (avec ou sans demande d'avis de réception), en valeur déclarée avec demande d'avis de réception ou par courrier rapide avec demande d'avis de réception ;
- envoi par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse risorse_naturali@pec.regione.vda.it.

Communications relatives à la procédure de sélection

Les communications relatives à la procédure de sélection sont publiées au tableau d'affichage du Département des ressources naturelles et du Corps forestier (Quart, 127/A, région Amérie) et, parallèlement, sur le site institutionnel de la Région, dans le secteur d'activité concernant les ressources naturelles (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>).

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de la Région (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>) et peut être demandé aux bureaux du Département des ressources naturelles et du Corps forestier (Quart, 127/A, région Amérie), les lundis, mardis et mercredis, de 8 h à 13 h et de 14 h à 16h, et les jeudis et vendredis, de 8 h à 14 h (tél. 01 65 77 62 07 – 01 65 77 63 14).

Fait à Aoste, le 10 décembre 2019.

Le coordinateur,
Flavio VERTUI

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Selezioni pubbliche per l'assegnazione di borse di studio di I fascia.

In esecuzione della delibera del Direttore Generale n. 522 del 20/11/2019 sono indette selezioni pubbliche per la predisposizione di graduatorie per l'assegnazione di borse di studio di I fascia per le seguenti figure:

- a) Laureati in Medicina Veterinaria;
- b) Laureati in Biologia/Biotecnologie;
- c) Laureati in Chimica di II livello.

Per l'ammissione alle selezioni è necessario il possesso dei seguenti requisiti generali:

- Cittadinanza italiana o cittadinanza di uno dei paesi membri dell'Unione Europea, salve le equiparazioni stabilite dall'art. 38 del D.lgs. 165/2001 così come modificato dall'art. 7 della legge 6/08/2013 n. 97;
- Non essere esclusi dall'elettorato politico attivo;
- Non essere incorsi nella destituzione, nella dispensa e nella decadenza da precedenti impieghi presso la Pubblica Amministrazione ovvero licenziati dalla data di entrata in vigore del primo contratto collettivo;

nonché rispettivamente dei seguenti titoli di studio:

- laurea vecchio ordinamento, specialistica o magistrale in Medicina Veterinaria (classe 47/S; LM-42);
- laurea specialistica o magistrale in Biologia (6/S LM-6); laurea vecchio ordinamento in Scienze Biologiche; laurea specialistica o magistrale in Biotecnologie (7/S LM-7; 8/S LM8; 9/S LM-9); laurea vecchio ordinamento in Biotecnologie;
- laurea vecchio ordinamento in Chimica, in Chimica Industriale o in Chimica e Tecnologie Farmaceutiche; lauree specialistiche e magistrali equiparate ai sensi del Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 appartenenti rispettivamente alle classi 62/S, 81/S, 14/S, LM-54, LM-71, LM-13.

I bandi sono pubblicati all'Albo on line dell'Istituto sul sito

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avis de sélections externes en vue de l'attribution de bourses d'études de première catégorie

En application de la délibération du directeur général n° 522 du 20 novembre 2019, des sélections externes sont organisées aux fins de l'établissement de listes d'aptitude en vue de l'attribution de bourses d'études de première catégorie. Les sélections sont ouvertes aux personnes titulaires :

- a) D'une licence ou d'une maîtrise en médecine vétérinaire ;
- b) D'une licence ou d'une maîtrise en biologie ou en biotechnologies ;
- c) D'une licence ou d'une maîtrise en chimie.

Pour être admis auxdites sélections, tout candidat doit réunir les conditions générales énumérées ci-après :

- être citoyen italien ou citoyen d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie, sans préjudice des cas d'assimilation prévus par l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, tel qu'il a été modifié par l'art. 7 de la loi n° 97 du 6 août 2013 ;
- ne pas être déchu de son droit de vote ;
- ne jamais avoir été destitué, ni révoqué, ni déclaré déchu de ses fonctions dans une administration publique, ni licencié après l'entrée en vigueur de la première convention collective,

et justifier de l'un des titres d'études suivants :

- Maîtrise (ancienne réglementation) ou bien licence spécialisée (47/S) ou magistrale (LM-42) en médecine vétérinaire ;
- Maîtrise (ancienne réglementation) en sciences biologiques ou bien licence spécialisée ou magistrale en biologie (6S ou LM-6) ou encore maîtrise (ancienne réglementation) ou bien licence spécialisée ou magistrale (7/S ou LM-7 ; 8/S ou LM-8 ; 9/S ou LM-9) en biotechnologies ;
- Maîtrise (ancienne réglementation) en chimie, en chimie industrielle ou en chimie et technologies pharmaceutiques ou bien licence spécialisée ou magistrale reconnue au sens du décret interministériel du 9 juillet 2009 (62/S, 81/S, 14/S, LM-54, LM-71 ou LM-13).

Les avis sont publiés au tableau d'affichage en ligne de

internet all'indirizzo: <http://www.izsto.it>.

Le domande di ammissione devono essere inviate all'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta entro il termine di scadenza ed esclusivamente secondo le modalità previste dai rispettivi bandi. Il termine per la presentazione delle domande scade il ventesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi alla U.O. Politiche del personale e Concorsi tel. 0112686213 oppure e-mail concorsi@izsto.it.

Il Direttore Generale FF
Angelo FERRARI

l'institut (<http://www.izsto.it>).

Les actes de candidature doivent être envoyés à l'institut dans le délai et uniquement selon les modalités prévus par les avis respectifs. Le délai de dépôt des actes de candidature expire le vingtième jour suivant la date de publication du présent avis au bulletin officiel de la Région Piémont.

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés doivent s'adresser à l'UO *Politiche del personale e Concorsi* : tél. 011 26 86 213 – courriel : concorsi@izsto.it.

Le directeur général intérimaire,
Angelo FERRARI